
Association of College and Research
Libraries

Slavic and East European Section

NEWSLETTER

No. 21

2005



Published annually by the Slavic and East European Section of the Association of College and Research Libraries, a division of the American Library Association, 50 E. Huron St., Chicago, IL 60611; (773) 944-9780. Non-members may subscribe by sending \$6.00 (\$4.50 plus \$1.50 shipping & handling) for U.S. subscriptions, and \$8.00 (\$4.50 plus \$3.50 for shipping and handling) for foreign subscriptions to *SEES Newsletter*, c/o Allan Urbanic, The Library, Rm. 438. University of California, Berkeley, CA 94720-6000.

EDITORIAL BOARD

Editor in Chief: Terri Miller, Michigan State U.

Managing Editor: Kay Sinnema, Duke U.

Committee Members: Tatiana Goerner Barr, U. of Florida, Gainesville; Marta Deyrup, Seton Hall U.; Jean Dickinson, Hoover Institution; Sandra Levy, University of Chicago; Allan Urbanic, U. California, Berkeley

Extra thanks to Harold Leich, Library of Congress, for copyediting.

Cover illustration: Book preservation poster, "Beregi knigu ot dozhdia i snega." Anonymous artist. Color, 14 X 11 in. published by Glavpolitprosvet, 1926. For more Russian historical posters, see the Hoover Institution's collection at <http://www-hoover.stanford.edu/hila/posters.htm>

Thanks to Jean Dickinson and the Hoover Institution Library for making this image available for use here.

Relevant contributions should be sent to Terri Miller, Michigan State University Library, 100 Main Library, East Lansing, MI 48824

The content of the contributions to the *SEES Newsletter* is solely the responsibility of the author and does not reflect the opinions of SEES or the Editorial Committee.

Our thanks to the printer, Berkeley Slavic Specialties.

URL: <http://www.berkslav.com>

©American Library Association, 2005

ISSN: 0897-6465

Table of Contents

Message from the Chair	2
I. CONFERENCES	
ALA Annual Meeting	4
ALA Midwinter Meeting	13
AAASS National Meeting	21
II. NEWS FROM THE U.S. AND CANADA	
35	
III. NEWS FROM ABROAD	
48	
IV. GRANTS	
54	
V. ACQUISITIONS	
55	
VI. TRANSITIONS	
62	
VII. LIBRARIES IN PROFILE	
68	
VIII. BIBLIOGRAPHY OF RECENT PUBLICATIONS	
73	

MESSAGE FROM THE CHAIR

I am very fortunate to serve as Chair of the Slavic and East European Section following the successful resolution of a number of difficult issues faced by the section last year. I would like to thank Terri Miller, Past Chair of SEES, for her skillful handling of discussions last year on the future of SEES, and for finding solutions that enabled SEES to move forward with renewed vigor. It is my pleasure to report that SEES is once again on stable ground. Overall membership has increased slightly in the past year. We currently have 225 members, representing an increase of 5.11 percent from 2004 to 2005.

At the 2004 ALA Midwinter Conference in San Diego, decisions were made to deal realistically with problems stemming from declining membership, participation, and conference attendance. I should add that the situation confronting SEES was not unique—many other ACRL sections faced similar problems. After lengthy discussions in San Diego, we eliminated the Continuing Education Committee, and merged the Electronic Resources Committee and Preservation Committee into a single standing committee, the Access and Preservation Committee. We resolved that the annual program would be optional and removed it from the responsibility of the section Chair. We proposed to eliminate the Member-at-Large position by preparing a change to the SEES bylaws, to appear on the spring 2005 voting ballot. If the change passes, it will go into effect on July 1, 2006.

At the 2004 ALA Annual Conference in Orlando, ACRL commended Terri for her work in streamlining the section's activity, and indicated that the decisions made by SEES would serve as a model for other sections needing to reorganize and downsize to a workable level. This achievement cannot be underestimated, and is evidence of the vital role that SEES continues to play in the activity and aims of ACRL. SEES continues its efforts this year through the work of three standing committees: the Newsletter Editorial Board, the Committee on Automated Bibliographic Control, and the Access and Preservation Committee. This is in addition to an annually appointed Nominating Committee, and a Conference Program Planning Committee in years when there is interest in organizing a topical program for the ALA Annual Conference. The decisions made last year have proven to be very effective.

Part of the effort in streamlining our activities involved demonstrating the effectiveness of virtual meetings in lieu of physical meetings at ALA Midwinter Conferences. With the encouragement of ACRL, the Newsletter Editorial Board successfully implemented its first virtual meeting in January 2005. The attention paid to this issue has resulted

in ACRL's official approval of virtual meetings, as announced at the 2005 Midwinter Conference. Again SEES has led an important effort with far-reaching effects for all ACRL sections seeking to provide more flexibility for members in light of the nationwide trend toward decreased funding for conference travel from home institutions.

The resounding success last summer of the SEES program on "Library Catalogs and Non-Roman Scripts: Development and Implementation of Unicode for Cataloging and Public Access," organized in part by Terri Miller, and jointly sponsored by the ALCTS Committee on Cataloging Asian and African Materials and LITA, has given SEES another opportunity to influence the national cataloging infrastructure by engaging in follow-up discussions with the Library of Congress and OCLC on the viability and priorities for implementing Unicode for Cyrillic scripts. Efforts are underway through the work of an ad hoc committee formed in January 2005.

Finally, SEES is collaborating with ACRL WESS to present a program at the Annual ALA Conference in Chicago as yet another way of demonstrating the important work being done in Slavic studies in the digital realm. The program "Digitizing Medieval Manuscripts: East and West," will address technical aspects of digitization, collaboration, and scholarly use, among other topics. We welcome those exploring digitization to attend the program, to be held on Monday, June 27, 2005 from 10:30 am to 12:00 pm.

We always welcome new members to SEES, and encourage current members to participate in the work of our committees. As evidenced by our activities this year, SEES continues to be a very dynamic organization within ACRL. Our efforts to serve and promote the interests of Slavic, East European, and Eurasian librarians can evolve only with the influx of new members dedicated to the aims that have kept SEES vibrant for forty-two years. I encourage you to attend our meetings and participate in SEES committees, in the hope of making further significant contributions to the community of Slavic, East European, and Eurasian librarians and scholars in this country and abroad.

Janice T. Pilch

Chair, Slavic and East European Section, ACRL

Acting Head, Slavic and East European Acquisitions

Librarian for South Slavic Studies, Baltic Studies, and Slavic Languages and Literatures

University of Illinois at Urbana-Champaign

I. Conferences

**ALA ANNUAL CONFERENCE
ORLANDO, JUNE 24–30, 2004
ACRL SLAVIC AND EAST EUROPEAN SECTION**

SEES Program “Library Catalogs and Non-Roman Scripts,” June 26, 2004

At the ALA Annual Conference in Orlando, Florida, SEES jointly sponsored a program, “Library Catalogs and Non-Roman Scripts: Development and Implementation of Unicode for Cataloging and Public Access,” with the ALCTS (Association for Library Collections and Technical Services) Committee on Cataloging Asian and African Materials, and LITA (Library & Information Technology Association). The program was supported by the Unicode Consortium, Backstage Library Works, and East View Publications. The program featured four distinguished speakers who presented several significant issues facing librarians as we embrace the technology to “globalize” our library catalogs.

Joan Aliprand, Senior Analyst from RLG, spoke on “True Scripts in the Catalogs—the Way Forward.” Her presentation focused on technical issues that will have to be addressed before we can all share our non-Roman bibliographic and authority records, as we currently share our transliterated records for these languages. As with any project that has one machine exchanging data with another, an important criterion is standardization, something that is currently lacking in the way that non-Roman scripts are represented in records. She pointed out that Unicode is just a standard, not software. It is just the foundation, not the edifice. She also spoke of introducing non-Roman scripts in authority records, in particular in 4XX/5XX fields as references. She questioned whether there would be any need for using 880 fields in authority records, as we do in bibliographic records.

Dr. Barbara Tillett, Chief, Cataloging Policy and Support Office of the Library of Congress, spoke on “Multi-Script Decisions for Cataloging Policy.” Her presentation focused on the cataloging policy decisions faced by the implementation of Unicode. Among the issues that Dr. Tillett addressed were:

I. CONFERENCES

- Would the cataloging of the non-Roman scripts be done in the local ILS and then sent to OCLC and RLIN?
- What are the standards for filing and display order?
- Will the transliteration schemes be adjusted, so that machines can do the transliteration?
- What should be the next scripts?
- Should LCC and LCSH have non-Roman scripts?
- Should there be non-Roman scripts in word-processed cataloging documentation, e.g. CJK Workbook?
- Should non-Roman script cataloging be expanded beyond books and serials?
- How should authority records be included?
- What should the timing be?

Dr. Tillett also spoke about IFLA's UBC (Universal Bibliographic Control) work on a Virtual International Authority File. This project proposes that each country would be responsible for its own personal and corporate authority records, which would be available to everyone. Using uniform standards, the records could display in the language of one's choice. One model uses OAI protocol to harvest metadata from the national authority files to keep the VIAF updated.

Gary Houk, Vice President of OCLC Services, spoke on "Making the Library Catalog More Useful." Mr. Houk focused his presentation on making library catalogs relevant to the new generation of users. Choices for individual patrons is one important element highlighted by Mr. Houk, e.g. the ability for each patron to select his/her language of choice, not just a default language that will suit the majority of a library's users. Other important innovations mentioned in Mr. Houk's talk were parallel records, indexing of vernacular fields, authority control services, metadata for special collections and linking of metadata to content. Mr. Houk highlighted two FRBR-related OCLC projects, FictionFinder (see: <http://fictionfinder.oclc.org/>) and xISBN (see: <http://www.oclc.org/research/projects/xisbn/default.htm>).

Dr. Michael Kaplan, Director of Product Management, Ex Libris, spoke on "Library Catalogs and Non-Roman Scripts." Dr. Kaplan displayed examples of screen shots from Unicode-compliant OPACs and spoke about decisions that had to be made as a library moves towards this kind of catalog. Enhanced searching capability was evident by the ability to search in vernacular or transliteration. Vernacular searches can be executed from Roman script input. Some issues identified by Dr. Kaplan included:

- **IME (Input Method Editors) and Fonts:** It is hard to find someone conversant in both, someone with both language specific knowledge and the knowledge of technical Unicode issues
- **Non-Roman** more than just the JACKPHY (Japanese, Arabic, Chinese, Korean, Persian, Hebrew, Yiddish) languages
- **Indexing and ordering** has to be predictable
- **We lack a suitable, comprehensible, freely available Unicode font.** There is third party software, but what exists is either very expensive or not Unicode compliant.

Dr. Ralf Gehrke, Univ. of Frankfurt, was scheduled to speak on “Unicode Encoding and Online Data Access,” but he was unable to attend due to travel difficulties.

Access and Preservation Committee June 27, 2004

Present: Brad Schaffner (Harvard), Cathy Zeljak (George Washington), Maira Bundza (Western Michigan), Jackie Byrd (Indiana), Joanna Dyla (Stanford), Joanna Epstein (Harvard), Beth Feinberg (UCLA), Inna Gudanets (Stanford), Jared Ingersoll (Columbia), Soobum Kim (Stanford), Pat Kreitz (Stanford), Terri Miller (Michigan State), Mary Jane Petrowski (ACRL), Janice Pilch (Illinois), Marek Sroka (Illinois)

Minutes: The minutes of the January 2004 committee meeting in San Diego were approved as submitted.

Khrushchev Audio Archives: Irina Lynden, Assistant Professor of the Graduate School of Library and Information Science of the University of Rhode Island, spoke about the project at Brown University to digitize the audiotapes of Nikita Khrushchev, the tapes used as a basis for “Khrushchev Remembers.” Irina reported on the history of the tapes and on the project at Brown. When the project is completed, the final product (300 hours of audio) will be made available to libraries. It is hoped that Irina will be able to report again on the project and demonstrate the audio at the Midwinter conference in Boston.

Review of the Committee’s Name, Charge, and Membership: In recognition of recent tradition, SEES decided to merge the Preservation and Electronic Resources Committees at the Midwinter meetings; and this was the first meeting of the newly combined committee. The details:

- **Committee Name:** Access and Preservation Committee

- **Committee Charge:** Coordinates the Section's focus on electronic resources and on the preservation and conservation of materials in all formats that are of relevance to Slavic and East European librarianship. Oversees the maintenance of the SEES home page.
- **Membership:** There was a question about the membership of the committee. The roster listed all members as serving from 2004–2006, meaning that there could be a committee with no carry-over members. Janice Pilch reported that this happened because this is seen as a new committee. She will find out if half of the members could serve 1 or 3-year terms, so that staggered terms could be ensured from then on.

Automated Bibliographic Control Committee June 27, 2004

Present: Inna Gudanets (Stanford), Jackie Byrd (Indiana), Brenda Carter (Pittsburgh), Joanna Dyla (Stanford), Joanna Epstein (Harvard), Beth Feinberg (UCLA), Soobum Kim (Stanford), Terri Miller (Michigan State), Mary Jane Petrowski (ACRL), Janice Pilch (Illinois), Marek Sroka (Illinois)

Minutes: The minutes of the January 2004 committee meeting in San Diego were approved as submitted.

ABC Home Page: Soobum Kim reported on the work he has done on the ABC homepage including:

- Adding the letters to and from the Library of Congress regarding the use of the Bosnian, Croatian, and Serbian languages in cataloging
- A listing of ABC members
- A link to Soobum's email for questions
- Useful links to the SEES homepage and the Slavic Cataloging Manual
- Some suggestions for other additions were made, including a link to the ABC charge on the SEES homepage and a photo of the ABC Committee.

New Project: Inna proposed that ABC begin a new project on vendor-supplied cataloging records. The project would involve finding out what vendors of Slavic/East European materials supply bibliographic records, which libraries are using these records, and how libraries are evaluating the records.

The project was broken down into a few manageable tasks, each taken on by ABC member(s):

- Draft a survey of standardized questions to appear on a Web-form and an email that will direct recipients to the form. (Marek Sroka and Brenda Carter)
- Create a draft list of recipients for the email (in addition to posting it on Slavlibs). Mary Jane Petrowski offered to provide a list of SEES members who listed acquisitions responsibilities as part of their job, and Beth Feinberg offered to provide a list of contacts for U.S. and Canadian Slavic collections. (Tim Larson)
- Create web-form (Either ACRL or Jackie Byrd—to be decided).
- Send the email out (ACRL can send a “blast” email out if we supply the email addresses).
- Evaluate results (Inna will seek volunteers via email).

It was decided that the survey was to be made available to recipients throughout October, so the deadlines of the preliminary work (drafting the survey and email, determining the recipients) will need to be done in time to accommodate that deadline. The entire project is scheduled to be completed and a final report given at the Midwinter meeting in Boston.

Slavic Cataloging Manual: Soobum Kim reported that, while visiting the Library of Congress booth at the exhibits, he noticed that the Catalogers’ Desktop Internet version had “(Princeton)” after the link to the Slavic Cataloging Manual. He informed the Library of Congress that this is now being maintained by SEES on a server at Indiana and will send LC the new URL. Terri Miller reported that Stephanie Orphan of ACRL wants to be informed of “gems” of ACRL sections, and she will send Stephanie the URL for the cataloging manual.

Executive Committee June 27, 2004

Present: Terri Miller (Michigan State), Maira Bundza (Western Michigan), Jackie Byrd (Indiana), John DeSantis (Dartmouth), Joanna Dyla (Stanford), Inna Gudanets (Stanford), Jared Ingersoll (Columbia), Soobum Kim (Stanford), Pat Kreitz (Stanford), Janice Pilch (Illinois), Brad Schaffner (Harvard), Cathy Zeljak (George Washington)

Minutes: The minutes of the January 2004 committee meeting in San Diego were approved as submitted.

ACRL Board: Pat Kreitz reported on issues and activities of the ACRL Board including:

- **ACRL Strategic Planning:** The ACRL Strategic Plan is viewed as a “living document,” one that promotes strategic thinking. The implementation draft will be done after this conference, linking action items to goals. ACRL took feedback from the Midwinter Conference to improve the document and passed the revised document at Annual.
- **Membership Dues:** ACRL is faced with revising membership dues, after being “in the red.” Dues have not been raised for ACRL in quite some time. The Board is looking at two options:
- **Categories of Membership:** An affiliate membership (as yet undefined) for \$35.00 and a regular membership for \$50.00. Both memberships would still require an ALA membership in addition to ACRL membership.
- **Sliding Scale Based on Income:** The scale has yet to be defined.

The SEES discussion raised issues including:

- If the regular membership allowed for unlimited section memberships, then the Newsletter expenses could be a significant issue for SEES
- A librarian’s salary often reflects more the cost-of-living of where she/he lives than her/his ability to pay higher dues, so the sliding scale may not be as fair as it initially seems.
- It is really the ALA dues that are financially draining, not the ACRL dues.
- **ALA President’s Program & ACRL Reception:** The President’s Program will be June 28th, 1:30–4:00 in the Rosen Center Ballroom and will be followed by the ACRL Reception for the Academic and Research Librarian of the Year.
- **Section Involvement in Strategic Plan:** The action list for the Strategic Plan will include Section Involvement. If SEES wants to be involved in any of these action items, we should step forward.
- **Brochures:** Pat passed around two brochures on scholarly communication. For more information, see:
 - <http://www.createchange.org/resources/brochure.html>
 - <http://www.arl.org/sparc/>

Committee Reports: All Committees reported on their activities

Committee Membership: Janice Pilch reported that SEES has 25 active members and requested that committee chairs check the ACRL committee rosters for accuracy. They will be updated in early July. July 2nd is the deadline to add committee members. The next time we can add committee members is in March. Janice also reported on a new ACRL initiative to track contacts for new SEES members. Each month the chair receives a list of members who have added or dropped SEES membership. Making contact with members on this list will be the responsibility of the chair-elect.

Status of Section Changes:

- The Continuing Education Committee has been eliminated.
- The Preservation and Electronic Resources Committees have been merged into the Access and Preservation Committee.
- The elimination of the Member-at-Large position will take two years for final approval, because it needs a Bylaws vote on the ballot. The rationale for eliminating this position is that it has no formal duty except to attend the Executive Committee Meeting.

Terri Miller reported that, with this new Strategic Plan, ACRL seems to be much more open to ideas, resulting in SEES being a much freer section. Because of our recent changes, ACRL views SEES as a section facing its issues and is willing to let us “fly under the radar.” This led to a discussion of the possibility of virtual Midwinter meetings, something that some sections have already initiated. Some of the issues included:

- This could involve chat software or just arrange to have everyone participating on email at the same time.
- We would need to advertise on Slavlibs ahead of time.
- Do we want to try a virtual meeting?
- Will ALA charge for virtual meetings in the future?
- Should committees offer a combination—discuss issues ahead of time, so that members can participate without attending and then report again after the conference?
- The virtual/physical combination meeting is more work for the chairs.

- Those whose conference funding is based on participation could get less funding if SEES goes to virtual meetings.
- Some of us get the same dollar amount whether we go to one ALA Conference or two, so a virtual conference would be better for us, if we were only attending for SEES.

It was decided that there would be committee meetings on Saturday afternoon at Midwinter in Boston. However, chairs could also “meet” with committee members prior to the conference via email.

Virtual Online Authority File: Joanna Dyla raised the issue of the Virtual Online Authority File and whether SEES should have a voice. Terri Miller will email Slavlibs and give the email addresses for RLG and OCLC.

Newsletter Committee June 27, 2004

Present: Terri Miller (Michigan State), Jackie Byrd (Indiana), Marta Deyrup (Seton Hall), Soobum Kim (Stanford), Janice Pilch (Illinois), Marek Sroka (Illinois)

Attendance: Terri Miller reported that several committee members were unable to attend the meeting, but that much of the committee’s business was taken care of via email in advance of the meeting.

Budget Report: Reporting for Allan Urbanic, Terri said that all SEES Newsletters were mailed via first class this year. We had been paying for first class postage only for those Newsletters going to active SEES members. However, because of reduced SEES membership, we no longer have enough inactive members to qualify for bulk postage for those Newsletters. We had to choose between sending all Newsletters via first class or bulk rate, and we had enough of a budget surplus that we opted for sending all via first class mail. Terri also reported that the Newsletter budget continues to be in good shape.

Digitizing Old Issues: Terri and Kay Sinnema will work on digitizing the old Newsletters and making them available online, beginning with those issues that are in an electronic format. The digitized issues will be in PDF format.

Upcoming Issue: Terri reported the following on the 2005 Newsletter issue:

- **Libraries in Profile:** June Farris has agreed to write a profile of the University of Chicago's Slavic Collection. This will fit well with the fact that the ALA Annual Conference will be in Chicago in 2005.
- **Current Assignments:** In email exchanges Newsletter Committee members expressed contentment with their current assignments and will keep them for the 2005 issue.
- **Trip Reports:** No one has yet agreed to write a trip report for this issue.
- **ALA Panels:** Jackie Byrd will write a report on the Unicode Panel for both CRL News and for the SEES Newsletter. There were no volunteers to write a report for the "Square Peg" panel.

Program Planning Committee June 27, 2004

Present: Jackie Byrd (Indiana), Soobum Kim (Stanford), Terri Miller (Michigan State), Janice Pilch (Illinois), Marek Sroka (Illinois)

Janice Pilch reported for chair Inna Gudanets, who was detained due to conference transportation problems. Janice began by reminding attendees that we decided at the January 2004 conference that the Program Planning task was no longer the responsibility of the chair-elect and that having a program was optional.

One topic, "EU and Libraries," to be jointly sponsored with WESS was abandoned, because it was felt that it would be too difficult. Another topic, "Digitization of Medieval Texts: East and West," also to be jointly sponsored with WESS was considered. However, the committee decided to opt out of sponsoring a program for the 2005 Annual Conference, due to excessive time commitments. Janice will meet with Heather Ward, the chair of the WESS Program Planning Committee to let her know. Janice will put Heather in touch with the speaker that SEES had in mind for the East European portion of the program.

The possibility of SEES sponsoring the program at a financial level was discussed, as this would allow SEES to continue to support WESS in some way with the original program idea. Janice will discuss this with Heather Ward.

(All meeting minutes submitted by Jackie Byrd, Indiana U)

**ALA MIDWINTER CONFERENCE
BOSTON, JANUARY 14-19, 2005
ACRL SLAVIC AND EAST EUROPEAN SECTION**

Access and Preservation Committee January 15, 2005

Present: Brad Schaffner (Harvard), Cathy Zeljak (George Washington), Jackie Byrd (Indiana), Anito Chiodo (Heritage Microfilm), Jennifer Chou (Harvard Yenching Library), David Chroust (Texas A&M), Joanna Dyla (Stanford), Joanna Epstein (Harvard), Iris Godwin (Tennessee), Inna Gudanets (Stanford), Kristin Johnson Kulash (Harvard), Soobum Kim (Stanford), Christopher Lenney (Harvard Lamont Library), Sandra Levy (Chicago), Terri Miller (Michigan State), Janice Pilch (Illinois), Leena Siegelbaum (Harvard Law), Cathrine Wolcott (Harvard), Grace Wu (Harvard).

Minutes: The minutes of the Orlando Annual Conference meeting in 2004 were approved as submitted.

SEES Home Page: Cathy Zeljak distributed copies of the SEES website and requested input about whether the basic structure of the site still met the needs of SEES. The consensus was that the website did still meet the basic needs of the section. Janice Pilch had printouts of the website with suggested changes and corrections. Cathy will make the changes.

Brittle and Slavcopy: Brian Baird reported that Heckman Bindery is now working with OCLC to provide preservation photocopies for Brittle, the project formerly housed at the University of Kansas. Brian and Brad Schaffner wanted input on whether there was interest in resurrecting Slavcopy in a similar fashion. Slavcopy was a Slavic language project similar to Brittle at the University of Kansas. Brad will post a message to Slavlibs to determine whether there is interest in the project.

Khrushchev Audio Archives Demonstration: Irina Lynden and Allyn Wilkinson gave a follow-up demonstration of Irina's presentation on the Khrushchev Audio Archives from the Orlando Conference in June 2004. The demonstration of the archives included:

- Audio, both before and after work had been done on it
- Photos of Khrushchev and his family, friends, and associates
- Audio file naming conventions

- Description of the process of working with the original audio files
- Description of the access database to organize work on the project.

Automated Bibliographic Control Committee January 15, 2005

Present: Inna Gudanets (Stanford), Matt Appleby (Wisconsin), Diana Brooking (Washington), Jackie Byrd (Indiana), Brenda Carter (Pittsburgh), Joanna Dyla (Stanford), John Eilts (Stanford), Kristin Johnson Kulash (Harvard), Soobum Kim (Stanford), Irina Lynden (Rhode Island), Sandra Levy (Chicago), Dan Pennell (Pittsburgh), Janice Pilch (Illinois), Leena Siegelbaum (Harvard Law), Jeff Strandborg (East View), Cathy Zeljak (George Washington)

Minutes: The minutes of the Orlando Annual Conference meeting in 2004 were approved as submitted.

Report on SEES/ABC Survey on Vendor-Supplied MARC Records: Print copies of Diana Brooking's report and the survey were distributed. Diana went over her report, and it was discussed in some detail. It was decided to post the report on the SEES ABC website and to send a message to Slavlibs notifying the list that this has been done. After a discussion, it was decided to leave the names of the vendors in the report but not to add links to their websites in the report. However, abbreviated vendor names in the report will be spelled out in full.

Follow-up on June 2004 Program "Library Catalogs and Non-Roman Scripts": Janice Pilch reported on the interest in some follow-up work to the successful "Library Catalogs and Non-Roman Scripts: Development and Implementation of Unicode for Cataloging and Public Access" program jointly sponsored by SEES, ALCTS CCAAM, and LITA at the Orlando Annual Conference in 2004. Janice reported on the program at the Bibliographic and Documentation (B&D) Committee meeting at AAASS in November, and the question arose whether SEES and/or B&D should send a letter providing feedback on the issues presented including:

- Where should Cyrillic languages rank in prioritization of the next languages for Unicode implementation?
- Do we want Cyrillic to display in our Integrated Library Systems (ILS) or stick with transliteration?

- Do we want to catalog in our local ILS and then send our records to OCLC/RLIN or vice versa?
- Should LCC/LCSH have non-Roman script fields?
- Should we have Russian language cataloging documentation from the Library of Congress (LC)?

Issues that arose at the B&D discussion included:

- Is it worth our effort to pursue this, given LC's reaction to our input in the past?
- This is happening anyway. LC/RLIN/OCLC will be making decisions, no matter what we say.
- We need to clarify what we mean. Is there a consistent policy among LC, OCLC, and RLIN?
- B&D and East View would like to be involved in what SEES decides to do.
- Terri Miller is willing to work on this with a group of other volunteers from SEES and from among interested librarians in the field.

The discussion at SEES added the following issues:

- If we just add parallel fields like Arabic and CJK, we won't be taking anything away. There will still be transliteration fields. We will be adding information, enhancing the record.
- We used to have Cyrillic on the old cards and had to give this up, due to the limits of technology when we went online.
- Do we gain anything with Cyrillic fields as opposed to transliteration?
- Can local systems handle Cyrillic yet?
- All libraries can choose whether to use the Cyrillic fields or not.
- It should be possible to automate the generation of parallel Cyrillic fields on older records.
- This could offer an incentive to enhance OCLC records to add these fields.

Terri will frame issues and send messages to Slavlibs. Volunteers to work with Terri were solicited, and the names will be forwarded to her. Terri and her committee will work on a document.

Normalizing/Improving Central Asian Language Transliteration: John Eilts from CCAAM requested SEES participation in a project to normalize the transliteration of Central Asian languages which have been written in Cyrillic, Arabic, and/or Roman scripts over time. He also

hopes to influence the development of AACR3 and have a section of that publication on special languages and scripts.

Executive Committee January 15, 2005

Present: Janice Pilch (Illinois), Jackie Byrd (Indiana), David Chroust (Texas A&M), John DeSantis (Dartmouth), Joanna Dyla (Stanford), Iris Godwin (Tennessee), Inna Gudanets (Stanford), Kristin Johnson Kulash (Harvard), Soobum Kim (Stanford), Pat Kreitz (Stanford), Sandra Levy (Chicago), Terri Miller (Michigan State), Stanislav Orlov (Toronto), Dan Pennell (Pittsburgh), Brad Schaffner (Harvard), Leena Siegelbaum (Harvard Law), Cathy Zeljak (George Washington)

Minutes: The minutes of the Orlando Annual Conference meeting in 2004 were approved as submitted.

ACRL Board: Pat Kreitz reported on issues and activities of the ACRL Board including:

- **Scholarly Communication:** ACRL strongly supported an open access server for NIH funded research.
- **Effective Practices Website:** ACRL is hosting an informal website where members can share "good ideas" and tips with other libraries.
- **First Year Experience:** ACRL is establishing a First Year Experience Task Force to focus on the needs of students in their first year of post high school education.
- **Subject-Specific Information Literacy:** There will be a meeting at Midwinter to focus on subject-specific information literacy.
- **Virtual Meeting FAQ:** ACRL has made an FAQ available for virtual midwinter meetings. Those who wish to meet virtually are encouraged to meet the deadlines and follow the rules outlined in the FAQ. Software for virtual meetings will be available in the spring.
- **Strategic Plan:** The ACRL Strategic Plan was passed in June 2004, and now the organization is aligning itself with that plan. There is not enough money to do everything, so the organization must become more and more member-driven. The Budget and Finance Committee is working on aligning the budget with the plan, and the ACRL Board is working on the implementation of the plan. Committees are being examined to reduce overhead, and there will be an all-committee chair meeting to solicit input. In 2006, a similar all section-head meeting will be held

- **Membership Dues:** The ACRL Board will vote at Midwinter on whether an increase in membership dues should be placed on a ballot for ACRL members. If ACRL approves the ballot, ACRL members will vote on the issue in spring 2005. It involves an increase for membership dues of \$20, with one option being over the course of two years. In that scenario, the dues would be \$45 in 2006 and \$55 in 2007, up from \$35 in 2005. This would be the first increase in dues in 15 years for ACRL. Dues for students and retirees will not be raised.

Committee Reports: All committees reported on their activities.

Membership Issues: Janice reported that from November 2003 to November 2004 membership in SEES grew from 217 to 225, with active members remaining constant at 25. Last year ACRL requested that sections have active contact with new, dropped, or reinstated members. The chair is currently doing this, sending a letter when a member's status is changed. A SEES brochure is sent to a new member. The chair reports information back to ACRL. Dan Pennell reported that six ABC members and two Newsletter members have terms expiring and will need to fill out forms if they want to be reappointed. He reminded those in attendance that there is a three consecutive term limit for committee membership and a March 30th deadline for renewing membership on committees.

Redesigning the SEES Brochure: Janice Pilch distributed copies of the text contained in the current SEES brochure. She indicated changes that need to be made in order to bring the brochure up to date and they were discussed. She will have an updated SEES brochure printed at the University of Illinois and begin distributing it to the new SEES members.

Virtual Meetings in Context of Larger ACRL Discussion: The committee discussed the pros and cons of holding virtual committee meetings at the 2006 Midwinter meeting. Janice Pilch explained that ACRL now approves of virtual Midwinter meetings, and a Virtual Meeting FAQ was distributed to section leaders on Friday, January 14 to guide them in the process. ACRL will implement chat software this spring to handle virtual meetings. Holding meetings by email is also an option, pro-

vided that communications are asynchronous; or sections may wish to use chat software installed at individual institutions. Many SEES members think that virtual meetings are a good idea. Janice indicated that SEES will allow individual committees to make their own decisions and we will make this an Executive Committee agenda item for the ALA Annual Conference in June 2005, at which final decisions will be reached. ACRL requirements and guidelines for holding virtual meetings will be discussed in detail at that point. They include a ten-day meeting notice to the broadest possible group of attendees to fulfill the requirement of an open meeting, a written agenda, asynchronous meeting, submission of minutes, and attendance by all committee members.

Newsletter Committee January 10, 2005 (Electronic meeting held via email)

Present: Terri Miller (Michigan State), Kay Sinnema (Library of Congress), Tatiana Barr (Florida), Marta Deyrup (Seton Hall), Allan Urbanic (California, Berkeley), Jean Dickinson (Hoover), Sandra Levy (Chicago), Michael Brewer (Arizona), Erika Banski (Alberta)

Terri Miller called the meeting to order at 1:00 pm, and asked each member present to send an email so we could tell how many were at the meeting. All members of the committee were in attendance. Terri reminded everyone to use the "Reply to all" command so that the message would go to the entire group.

Budget Report: Allan Urbanic gave the budget report. The budget remains in good shape with enough money to cover what ACRL does not for each issue of the Newsletter. The Newsletter cost just under \$2,000 to produce and mail last year. We are mailing some issues first class: those going to SEES committee members and active participants in SEES.

Funding from ACRL: Terri reported that ACRL will be giving \$1,000 toward the publication of the Newsletter this year. ACRL is having some budget difficulties, and we asked to have our allotment reduced both in awareness of this and in an effort to use some of the surplus that has accumulated in the past several years. Since the Newsletter cost almost \$2,000 last year, we can reevaluate the requested amount at the

Annual Conference and perhaps request a bit more next year. ACRL is very appreciative of the Newsletter particularly because it does not just cover section news but also the field of Slavic librarianship as a whole.

Sending reminders and Status reports for Sections: Terri asked that everyone send out email reminders to Slavlibs for their section's submissions. Each person also gave a section report: most people had received very few submissions but expected to get more after the second call went out. Most were sending out feelers or contacting others who might have potential content. We discussed coverage of the regional Slavic Studies association meetings. Some felt there was not much of interest to librarians in the regional conferences, but we decided to inquire around to librarians who attend these meetings to determine if we should have reports from these meetings.

Ideas for cover art: Terri asked for some help identifying good cover art, preferring digital images already available. Kay and Jean offered to do some investigation of new digital sources in the Meeting of Frontiers site and the Hoover Institution site, respectively. Some sites are requiring payment to reproduce their digital images, so we need to be careful to use sites where images are free to use for our purposes.

Other: suggestions for this issue or future issues:

- Jean suggested that we use headers or footers to denote each section of the Newsletter. We agreed that since some sections are long, this would be useful. Terri and Kay will investigate formatting and talk with Gareth Perkins about making the change.
- Digitization of old issues. This has been stalled for a while. We probably will get no money to do this from ACRL, so Kay and Terri will probably start by putting up recent issues that are already in electronic format (1999 onward, at least).
- Members generally agreed that while at times awkward, the electronic meeting was fairly easy to do and more than sufficient for our purposes. While we will probably not do it for Annual, we may repeat it for Midwinter next year.

(Minutes compiled by Terri Miller, Michigan State)

Program Planning Committee January 15, 2005

Present: Inna Gudanets (Stanford), Diana Brooking (Washington), Jackie Byrd (Indiana), Brenda Carter (Pittsburgh), David Chroust (Texas A&M), Soobum Kim (Stanford), Sandra Levy (Chicago), Dan Pennell (Pittsburgh), Janice Pilch (Illinois), Leena Siegelbaum (Harvard Law)

Minutes: The minutes of the Orlando Annual Conference meeting in 2004 were approved as submitted.

Janice Pilch reminded those in attendance that we are not required to plan an annual program and that it is not the responsibility of the SEES Chair to coordinate the planning of a program when we do have one.

2005 Program: For the upcoming 2005 Annual Conference in Chicago, SEES will co-sponsor a program with WESS on "Digitizing Medieval Manuscripts: East & West." Janice reported that 3 speakers have been identified and have agreed to speak, including Dr. David Birnbaum, a professor from the Dept. of Slavic Languages & Literature at the University of Pittsburgh. The other two speakers are David Reynolds, metadata librarian from Johns Hopkins University, and Dr. Colum Hourihane, the Director of the Index to Christian Art at Princeton. The program will be on Monday, June 27th, 10:30 am–12:00 pm. SEES and WESS each contributed \$750.00 to support the program. However, additional funding may be needed, since there are two non-librarians on the panel, and WESS will look for the additional funding. Inna reported on the remaining work to be done, including publicity and planning details. Publicity will include advertising in the *SEES Newsletter*, *Slavlibs*, *CRL News*, and the *WESS Newsletter*. There are many equipment details to be arranged for the program itself.

2006 Program: Dan Pennell reported that no program is being planned for the 2006 Annual Conference in New Orleans.

(All meeting minutes submitted by Jackie Byrd, Indiana U, except for Newsletter Committee)

**AAASS 36th NATIONAL CONVENTION
BOSTON, MASSACHUSETTS
DECEMBER 4-7, 2004**

Library and Archive Related Panels:

American Library Collections, Soviet Russia, and the Soviet Sale of Books and Manuscripts, 1917-1939

Chair: Christine Thomas, British Library

Papers: Patricia Kennedy Grimsted, Harvard, "'Books for Tractors': New Findings from Archival and Manuscript Collections"

Harold Leich, Library of Congress, "The Library of Congress and Soviet Sales"

Irina Tarsis, Harvard, "How did Harvard Library get its Russian Books? Major Acquisition Sources, 1920s-1930s"

Integrating the Internet: How Librarians Are Going Online for Instruction, Information Literacy, and Collection Development

Chair: Terri Miller, Michigan State

Papers: Michael Brewer, U. Arizona, "Preparing an 'Informationally Literate' Generation of New Slavic Scholars: Approaches, Challenges, and Possible Solutions"

Laurence Miller, U. Illinois, Urbana-Champaign, "From Lisovskii to Russian Google and Beyond: Evolution of a Web-Based Slavic Bibliography Course"

Discussant: Daniel Pennell, U. Pittsburgh

Slavic Digital Projects: Creation, Encoding, Delivery

Chair: Gordon Anderson, U. Minnesota

Papers: Michael Neubert, Library of Congress, "Delivering More for Your Image: Searching, Browsing, and Displaying Content"

Miranda Beaven Remnek, U. Illinois, Urbana-Champaign, "Adding Value to Digital Texts: Approaches for Scholars"

Andrew Spencer, U. Wisconsin, Madison, "Digitizing Slavic Information Resources: Decision-Making Processes, Resource Management, and Hardware/Software Considerations"

Discussant: Aaron Trehub, Auburn University

Making the Most of Foreign Travel for Your Library (Roundtable)

Chair: Karen Rondestvedt, Stanford

Participants: Janet Irene Crayne, U. Michigan; Michael Biggins, U. Washington; Kenneth Nyirady, Library of Congress

Worth a Thousand Words: Collections of Slavic Visual Materials at Libraries in the West (Roundtable)

Chair: June Pachuta Farris, U. Chicago

Participants: Harold Leich, Library of Congress; Miranda Beaven Remnek, U. Illinois, Urbana-Champaign; Hee-Gwone Yoo, New York Public Library; Janet Zmroczek, British Library

Blanket Orders: What Goes on Under the Covers

Chair: Bradley Schaffner, Harvard

Papers: Kristine Bushnell, Russian Press Service, "So Many Books, So Little Time"

Karen Rondestvedt, Stanford, "Libraries and Approval Plans: What Works and What Doesn't"

Zina Somova, East View Publications, "Approval Plans: Why Bother?"

Discussant: Stephen Corrsin, New York Public Library

Copyright and Licensing Issues for Slavic and East European Materials

Chair: Cathy Zeljak, George Washington U.

Papers: Stephen Corrsin, New York Public Library, "Resistance is Futile: The Licensing of Electronic Resources for Libraries"

Kirill Fesenko, East View Publications, "Licensing Agreements for Online Resources: A Vendor's Perspective"

Janice T. Pilch, U. Illinois, Urbana-Champaign, "New Dimensions in Intellectual Property: Copyright Dilemmas and How to Solve Them"

Discussant: Janet Irene Crayne, U. Michigan

Hidden Slavica: Non-University Collections of Slavic Religious, Ethnic and Cultural Materials (Roundtable)

Chair: Jared Ingersoll, Columbia University

Participants: Edward Kasinec, New York Public Library; Alexis Libe-rovsky, Orthodox Church in America Archives; Vladimir Tsurikov, Holy Trinity Orthodox Seminary; Robert T. Whittaker, Jr., CUNY, Lehman College

Bibliography and Documentation Committee Minutes

December 7, 2004

1. Call to order, introductions, brief announcements

Michael Biggins (U. Washington) called the meeting to order and introduced the Committee: Janet Crayne (Michigan), Miranda Remnek (UIUC), and Edward Kasinec (NYPL). He then introduced Elena

Danielson, Director of the Hoover Archives and Library, to speak about some new publications and also guests from Russia, among them Andrei Artizov, Deputy Director of the Federal Archival Agency of Russia, Sergei Mironenko from GARF, and Andrei Sorokin, Director General of ROSSPEN. Danielson circulated a listing of their recent joint publication projects.

2. Transitions

Michael Biggins noted the death of a long-time colleague, A.P. Romanov. In addition, he noted the retirements of Leon Ferder (UCLA), Alan Pollard (Michigan) and Christine Thomas (British Library). The texts of the retirement certificate presented to Ferder were read by Beth Feinberg (UCLA), that to Alan Pollard by Janet Crayne (Michigan), and that to Chris Thomas by Janet Zmroczek (British Library).

3. Reports of B&D working groups

Working Group on Copyright (Janice Pilch)

The Copyright Group's report was read by chair Janice Pilch (Illinois). The group's purpose encompasses education and current awareness, a clearinghouse for copyright information, the promotion of formal studies, and non-legal assistance with copyright questions. It concentrates on copyright issues reflecting U.S. relations with Central & Eastern Europe and Eurasia. The group organized a panel for 2004 AAASS, is developing a website to be operating by fall 2005, has handled 34 requests for information from the profession during the past year, has performed extensive liaison work with the ALA Washington Office, Office of Information Technology Policy Copyright Advisory Committee (also chaired by Janice Pilch), and has educated itself on copyright issues to gain expertise. The group's plans include the organization of two programs at 2005 AAASS, one of them focusing on practical training, continued website development and liaison work, and continued self-training. A motion was carried to establish a permanent Subcommittee on Copyright.

Working Group on Digital Projects (Miranda Remnek, Andrew Spencer)

The Digital Projects group report was read by co-chair Andrew Spencer (Wisconsin) and covered various highlights including the development of a training FAQ that is mounted online at Wisconsin. Co-chair Miranda Remnek distributed some handouts about another group effort, the Illinois-based *Inventory of Slavic, East European and Eurasian Digital Projects* (<http://www.library.uiuc.edu/spx/inventory>). The *Inven-*

tory already covers more than seventy projects and is testing web-based submission. There are plans for a major expansion involving East European partners. The group also sponsored a digital panel at this conference and contributed to a future issue of *Slavic and East European Internet Resources* devoted to digital projects. A motion was carried to establish a permanent Subcommittee on Digital Projects.

Workshop on Digital Resources/Copyright Issues for Slavic Studies:
Nov 3, 2005, Salt Lake City

Michael Biggins explained that in 2001 AAASS asked the B&D committee to organize a preconference digital resources workshop for faculty. So far two have been held: in Washington (2001) and in Toronto (2003). The third is scheduled for 2005 in Salt Lake City. Edward Kasinec and Nadia Zilper both suggested possible venues and local contacts for the workshop, and there was some discussion of timing/length.

4. Reports of B&D subcommittees

Subcommittee on SEEMP (Janet Crayne)

Janet Crayne (Michigan) reported that the group had discussed two major issues: whether SEEMP should focus more broadly or even exclusively on digital projects, and whether it should also play a national consortial role. In the first case it was determined that microfilming should remain a major focus. The second issue was tabled for further discussion.

Subcommittee on Collection Development (Michael Brewer, for Murlin Croucher)

Michael Brewer (U. Arizona) reported that this subcommittee has one major project nearing completion: a database of Slavic and East European vendors. It will continue for another year while the project is finished, and while a review is conducted to determine the need for the future existence of the subcommittee.

Subcommittee on ABSEES (June Farris)

Discussion was initiated by June Farris (Chicago) and continued by Lynn Wiley (Illinois) and the ABSEES Managing Editor, Marina Pluzhenskaia (Illinois), who said that almost 4,000 records have been added since March 2004, for a total of 61,000 by December 2004. Next year 6,000 more are expected. The new agreement with EBSCO will allow Illinois to focus on content development, leaving subscription issues and delivery management to EBSCO. This will result in somewhat higher subscription costs, but the increases are not as significant as expected, and the new interface will include many new features including cross-

database searching and links to full-text for those items already available in other databases produced by EBSCO.

5. New business

Methods of Western book selection for East European Libraries

Miranda Remnek reported that Illinois had been contacted by Barbara Conaty, Information Resource Officer for Russia, Ukraine, Belarus and Moldova at the U.S. Embassy in Moscow—and Eric Johnson's successor. She and her colleagues are seeking assistance in terms of identifying appropriate mechanisms for assisting Russian librarians with acquiring Western imprints for regional libraries: funds are available for the purchase of Western materials, but Russian librarians often do not have appropriate access to review media. Barbara was represented at the meeting by David Marks, Deputy Public Affairs Officer at the Moscow Embassy, who received several suggestions for approaches to this issue.

6. Consortial and institutional announcements and issues

ACRL Slavic & East European Section (SEES)

Janice Pilch reported that thanks to the strenuous efforts of the previous chair, Terri Miller (Michigan State), SEES is again on firm ground. Various means were used to produce economy of effort. The section has been downsized and now has only three standing committees. The annual program is optional and is no longer the responsibility of the chair. During the reorganization the section has continued its activity. The Automated Bibliographic Control committee is conducting a survey on the use of vendor-supplied MARC records (not all libraries use them). Production of the *SEES Newsletter* (which is greatly admired by ACRL) is the section's single most important activity. The current print run is 425 copies. Earlier issues will be digitized and will be made available in PDF format. SEES sponsored two programs at the 2004 ALA Annual Conference. Despite being optional, a program is being planned for the 2005 Annual Conference in Chicago. Co-sponsored by Western European Studies Section, it will feature the digitization of medieval manuscripts. The deadline for committee appointments is March 30, 2005. The vice-chair/chair elect is Dan Pennell (Pittsburgh).

An important issue has arisen out of this year's highly successful annual program on "Library Catalogs and Non-Roman Scripts: Development and Implementation of Unicode for Cataloging and Public Access." The Library of Congress (LC) will implement Unicode next year and, like OCLC, seeks input on Cyrillic as a priority among non-Roman scripts. This will be discussed by the B&D committee and at SEES meetings at ALA Midwinter in 2005; and Terri Miller will form

an ad-hoc committee in January to craft a response. Individual opinions are welcome to LC and OCLC too. The question is: how important is implementation of Cyrillic script to Slavic librarians? CJK was implemented because for those languages Romanization isn't sufficient. Other languages are in the pipeline: Hebrew, Greek, and Arabic. But Cyrillic is underdeveloped. Among the questions to be considered are: (1) *How critical is display of Cyrillic in the OPAC?* (2) *Would the cataloging be done in the local ILS and sent to OCLC/RLIN?* (3) *What would be the standards for filing/display order?* (4) *Should LCC and LCSH be in non-Roman scripts?* (5) *Do we need a Russian version of cataloging documentation?* (6) *What about timing?*

Discussion: Miranda Remnek said that faculty opinions are important. Gordon Anderson said that the implementation of Unicode is already happening in products such as the East View databases. Janet Crayne said that anything else will compromise access, but that given LC's history of not taking action on SEES feedback, we should consider the utility of this. We should also be clear on whether we are talking about LC implementation or OCLC policy. Michael Biggins summarized by saying that there should be B&D representation on Terri's group to provide a broad-based response from the profession, and that we should also discuss this on Slavlibs.

East Coast Slavic Consortium

Brad Schaffner (Harvard) reported that this group meets twice yearly: in the spring, and at AAASS. They have been engaged in consortial purchases.

Pacific Coast Slavic Consortium

This group met the morning before AAASS. They have found that consortial purchases (eg *Opisi*) do not work very well. Many members have budget problems. Also, some specialists who retire are not being replaced, and others are responsible for more than Slavic. However, the duplicates exchange has been quite successful, though it could be refined. Karen Ronsvedt (Stanford) will continue to chair; Michael Brewer will update the website.

Midwest Slavic Consortium

Brad Schaffner (Harvard) reported that this group is coordinated out of Kansas and also includes Michigan State and Cornell. It meets once every two years. It has no website.

COSEELIS

Janet Zmroczek (British Library) noted that this group has sixty members but most have a wide range of duties. They are concerned about the retention and recruitment of specialists in the field and are

planning a survey to review the current situation. They collaborate with West European groups. They also participate in a collection management project that has funding for one more year (the original funding ran out in August 2004). The group has had tangible outcomes, including a searchable database of serials holdings in the UK. There is also a new agreement between 17 institutions to retain serial subscriptions within the partnership when one or more institutions cancel. Gregory Walker is the project administrator and creator of the toolkit.

Institutional Reports

Hoover Institution

Elena Danielson reported that the Hoover archives are engaged in a variety of publication projects involving the bibliographic skills of Molly Molloy. There is for example the HILA series (Hoover Institution Libraries & Archives). The volumes emphasize topics like the GULAG, émigré issues, etc.

Yale University

Tanja Lorkovic announced that the Yale Baltic internship program has two new interns.

7. Other announcements

- Mary Stevens (Toronto) announced that she will retire in June 2005. The University of Toronto expects to fill her position.
- Miranda Remnek mentioned that Illinois and Toronto are discussing a multifaceted partnership that is slated to include the production of Slavic digital content.
- Jolanta Davis (AAASS) announced that past NewsNet articles will now be posted to the Internet, although NewsNet itself will still be published in paper format.
- Karen Rondestvedt said that SEEIR is still going strong. Vol. 6, no. 1 will be out on December 15. As regards vol. 6, no. 4, the deadline for articles is March 1; for columns, April 1. Current needs include a call for memoirs of the profession.
- Chris Thomas (British Library) reminded us that *Solanus* is an annual publication. Next year's issue will constitute a festschrift in honor of J.S.G. Simmons.

8. Proposals of program topics for AAASS 2005 in Salt Lake City

- *Digital Copyright: Nuts and Bolts*. Proposer: Janice Pilch. This roundtable will consist of members of the Copyright Working Group.

- *Licensing*. Proposer: Steve Corrsin. Also sponsored by the Copyright Working Group.
- *Rediscovering Treasures in the Stacks*. Proposer: Janet Crayne.
- *"Phenomenal Librarians."* Coordinator: Nicholas Thorner
- *Practical Digital Issues*. Proposer: Miranda Remnek. This panel will be sponsored by the Digital Projects Working Group.

The B&D committee will also sponsor the biennial preconference Digital Resources Workshop. The deadline for panel proposal submission is January 14, 2005.

With no further business, Michael Biggins adjourned the meeting close to 11:00 am.

(Minutes compiled by Edward Kasinec and Miranda Remnek)

Slavic and East European Microform Project (SEEMP)

Business Meeting Minutes (DRAFT)

Boston, MA, December 6, 2004

Present: Michael Biggins (Washington), Angela Cannon (Library of Congress), *ex officio*, Janet Crayne (Michigan), Chair, June Farris (Chicago), Beth Feinberg (UCLA), Jared Ingersoll (Columbia), Tatjana Lorkovic (Yale), Larry Miller (Illinois), Ken Nyirady (Library of Congress), Janice Pilch (Illinois), *ex officio*, Miranda Remnek, (Illinois), Karen Rondestvedt (Stanford), Brad Schaffner (Harvard), at large, Leena Siegelbaum (Harvard), secretary, James Simon (Center for Research Libraries), *ex officio*, Mary Stevens (Toronto), Patricia Thurston (Yale), Wanda Wawro (Cornell), Cathy Zeljak (George Washington), at large, Nadia Zilper (U. North Carolina, Chapel Hill)

Guests: Dima Frangulov (East View)

The meeting was called to order by the Chair, Janet Crayne.

I. Welcome and Introductions

II. Project business

Minutes

The minutes from Ontario (November 22, 2003) were approved.

Elections

Crayne called for nominations for the positions of secretary and member at large. Elections will be conducted after the meeting.

Bylaws amendments report

The amendments to adjust the beginning of an officer's term and to add digital projects to the types of projects considered by SEEMP were conducted by email during the year. The amendments were approved and are available via SEEMP's website at: <http://www.crl.edu/areastudies/SEEMP/index.htm>.

III. Budget Report, CRL News (James Simon)

For fiscal year 2004, SEEMP had a beginning balance of \$31,050.62. Revenues (membership fees) were \$20,400 and expenses (acquisition, travel, cataloging) equaled \$28,166.58. In fiscal year 2005, SEEMP has taken in \$17,400 and has spent only \$322.29 to date. Pending commitments total \$21,712.61.

The Center for Research Libraries (CRL) has officially assumed administrative support of two additional projects of the AAU/ARL Global Resources Network—the **German-North American Resources Partnership** and the **Latin Americanist Research Resources Project**. CRL and the Association of Research Libraries have formed a compact under which CRL will provide management and operational support for the projects and also promote synergies, facilitate communications, and exploit efficiencies among and across these and existing CRL-based Global Resources projects, and other international resources projects and programs at the Center.

The **International Coalition on Newspapers (ICON)** concluded work on the 2002-04 funding period from the National Endowment for the Humanities. The grant project has completed microfilming of 21 newspaper titles, with approximately 255 reels of film produced. Recently received are several titles from Eastern Europe including *Glas Slavonije* (Osijek, Croatia), 1946–56; *Ilustrirani vjesnik* (Zagreb, Croatia), 1945–52; and *Magyar nemzet* (Budapest, Hungary), 1940–49, 1956–61. These titles came from the hard copy collection of Columbia University, and the microfilm is available for loan through CRL.

CRL has received a grant from NEH to continue its efforts for two more years. The follow-on grant continues to employ the successful collaborative model to undertake preservation microfilming, enhance the ICON database, and begin remote cataloging of newspaper collections held by selected ICON partner institutions. ICON will also digitize important reference texts relating to foreign newspapers to provide context to the valuable collections held by ICON partners.

In the fiscal year 2004 CRL purchase proposal program, the Center

acquired the set *Russian Archives: Cold War and the Central Committee. Series 4: Plenums of the Central Committee of the CPSU, 1941–1990*. In the most recent round, the membership approved Series 3 from the same set: *Congresses of the Communist Party of the Soviet Union, 1955–1986* (Fond 2, Opsi 1, 3, 5).

Since January 2002, when the Center initiated its program to expedite cataloging of all important collections, we have added 365,459 records to the catalog (approximately 41% of the 894,131 bibliographic records currently in the catalog) as well as to OCLC.

IV. Progress Reports on Current Projects

Luczkiw Collection (Mary Stevens)

The guide to the collection has recently been completed and is available via Toronto's site at: <http://www.pjrc.library.utoronto.ca/publications/luczkiw2004.pdf>

Newspapers from the Former Yugoslavia: *Oslobodenje* (Crayne, Simon)

Janet Crayne has identified University Press in Sarajevo which had filmed *Oslobodenje*, the daily paper from Sarajevo, for the period 1992–2003. SEEMP has placed the order and has received 1992–1995. Additional reels are in duplication stages and are expected to arrive shortly.

Newspapers of the October Revolution (Angela Cannon)

The delay in this project continues, as they have not been able to locate all the issues in the original proposal. LC Photoduplication is seeking permission to proceed with the filming despite these losses. It is hoped the project will proceed within the next six months, and Angela Cannon will keep the membership updated.

Russian Regional Archives guide project (Jared Ingersoll)

Of the proposed 250 guides, permission has been granted to film approximately 200. Over 100 titles have been filmed to date. SEEMP has not yet received any film, but this will be forthcoming.

Russian Regional Newspapers (Frangulov/Tabolina)

The ongoing filming of sixteen regional titles (1995–) and eight new titles 2001–2003 proceeds apace. Of the new titles, East View was not able to film two titles—*Sovetskaia Kalmykiia segodnia* ceased publication, and *Tol'iatsinskoe obozrenie* was missing too many issues to be considered a practical title. East View suggested we could take those six

film years and apply them to an extension of three other titles (2004–2005). Olga suggested *Kaliningradskaia pravda*, *Krasnoe znamia*, and *Novvaia Kamchatskaia gazeta*. The membership suggested calling for missing issues once more before giving up on *Tol'iatinskoe obozrenie*.

Soviet Central Asian pamphlet microfilming project (James Simon)

This film from the New York Public Library has long been completed, but recent incorporation of catalog records found that the transliteration system for Chuvash adopted by NYPL was not standard Library of Congress Romanization. SEEMP's cataloger has asked for a recommendation of whether the members wanted CRL to correct the records for the set. The members agreed that it was important for the records to be findable and correct, despite the costs of this activity. CRL will implement the changes.

V. New Proposals / Developing Projects

Koha Jonë (Albania)

Karen Rondestvedt proposed to have East View film this title. *Koha Jonë* is a leading independent title and the largest circulating daily in Albania. The publishers have agreed to film this title. The paper began May 11, 1991, though Stanford holds only 1996–2003. SEEMP could look for earlier issues and could also consider ongoing filming of this title. As this proposal was submitted in time for the balloting process but never carried out, the membership present approved this proposal.

Pesti Hirlap (Budapest, Hungary)

This title was founded in 1841 by Lajos Kossuth, Hungarian patriot and statesman who strove for an independent Hungarian republic in the mid-19th century. *Pesti Hirlap* enjoyed a wide circulation and was an effective means of dissemination for Kossuth and his compatriots in the Liberal Party in favor of personal and national liberties. The title was published first 1841–1849, and another newspaper under the same name was issued between 1879 and 1944. James Simon proposed SEEMP acquire 1841–1847, already on film from the Hungarian National Library. SEEMP members agreed this was a very important title, especially given the dearth of sources for 19th century Eastern Europe held in the U.S. Kossuth had many ties to America. The membership agreed that this should be properly balloted with the other new proposals in February.

Other Proposals

- Jared Ingersoll mentioned a long run of an Uighur paper from Alma-Ata (1950–80s), bound and held at Columbia. He is “close to proposing” this title.
- Angela Cannon presented a list of newspaper titles at the Library of Congress that may be candidates for SEEMP support. This list was prepared by Grant Harris. The titles were surfaced from either current loose issues or older bound volumes. Some are only scattered issues. If there is interest, Cannon can provide more details.
- Patricia Thurston asked the members whether there was interest in collecting and preserving *opisi* (finding aids) to collections.
- Janet Crayne raised the issue of consortial purchase of the Comintern Archives (available online from IDC). Is this the kind of project SEEMP might be interested in considering? A larger consortial purchase may be the only way to make this affordable. SEEMP members seemed skeptical that this offering was the appropriate place for SEEMP to start. However, a larger consortium beyond the traditional CIC, east and west coast ones may be appropriate under certain circumstances. CRL currently plays this role on behalf of the GNARP project and German databases. Would vendors be receptive to this?

VI. Member Reports on Preservation / Access ProjectsAccess to Russian Archives (Kansas)

This project, funded by TICFIA, seems to be back on track. In March 2004, an agreement was signed with Rosarkhiv, which administers the Russian archive system, for their formal participation on this project. Kansas and East View are working on obtaining permissions, digitizing archival guides. The interface will be similar to other East View products. It is currently available at: <http://online.eastview.com/projects/ticfia/index.html>

Slavic Culture and History Project Phase III (Columbia)

Phase 3 of this project, funded by NEH, will preserve up to 7,000 brittle serial volumes (320 titles) in the subject areas of history and literature published between 1850–1960. Columbia is filming complete runs in most cases. Preservation is on schedule. Phase 4 will finish preservation of monographs and serials from these classes.

Library of Congress / National Library of Lithuania film cooperation

In accordance with an agreement between the Library of Congress and the National Library of Lithuania, microfilming equipment on long-term loan from the Department of Defense is being used to film late 19th and 20th century Lithuanian and Judaica periodicals in the custody of the National Library. A list of items in process is available at: <http://www.loc.gov/rr/european/lithreels.html>. LC receives approximately 40–50 reels/year.

Other cameras are also in operation. The camera at the Russian State Library (the Leninka) is still producing some film for the Library of Congress (LC has received lists of pre-revolutionary monographs for consideration). The camera at the Institute of Russian Literature (Pushkinskii Dom) is not currently producing material. There is a camera at the Library for Foreign Literature, though no definite arrangements have yet been made.

Library of Congress Preservation Reformatting Plan 2005

Cannon distributed a list of East European newspaper titles submitted for preservation from the LC European Division. It included 9 titles from Bulgaria, Serbia & Montenegro, Lithuania, Poland, and Slovenia.

Travels in Southeastern Europe (Michigan)

Crayne reported the availability of approximately 100 rare travel literature titles on Bosnia and Hercegovina and other regions. They can be found at: <http://www.hti.umich.edu/b/bosnia>

VII. Other BusinessSEEMP Mission and Direction

The issues of preservation and digitization are still being discussed, and notably with the recent ARL endorsement of “Recognizing Digitization as a Preservation Reformatting Method” (http://www.arl.org/preserv/digit_final.html). There is still a question of whether SEEMP wants to facilitate projects that may be exclusively “access projects” (e.g. digitizing existing microfilm) or should be working on a different model. Simon stated that CRL stands ready to accept proposals, and can play host to AMP projects if the long-term cost implications are fully explored.

Introduction to Intraspect

Simon introduced the collaborative workspace in use by SEEMP. This site, <http://intraspect.crl.edu>, will be used for discussions, document posting, and project voting. Each official member of SEEMP has a username and login.

II. News from the U.S. and Canada

Jean Dickinson, Hoover Institution Library

Harvard Theatre Collection of Russian Artists Online

The Harvard Theatre Collection has one of the most important collections in the world of original stage designs by Russian artists, as well as some by artists of other nationalities whose work appeared in Russian productions: in all about 700 designs, most dating from 1890 to 1930, the majority relating to the *Ballets Russes*. All of these images were digitized, and the entire collection went online this summer, along with descriptive information about it. Images appear both in a screen resolution for practical browsing and in a higher resolution that permits study of details. "Because Russian theatrical design is taught in virtually every graduate-level theater program in the world, and also in most undergraduate programs, and because no other collection on this subject has been made accessible in this way," says Fredric Woodbridge Wilson, curator of the Harvard Theatre Collection, "we expect that the resource will be widely appreciated and heavily used, not least in Russia and elsewhere in Europe, and not only by students of theatrical design. The images have a strong visual appeal for even a casual audience." To view the collection, go to <http://via.Harvard.edu:748/html/VIA.html>, which is the Harvard College Library's Visual Information Access catalog. At "Search VIA," search for "htc," and click on the title of the design you wish to view.

(Christopher Reed, *Harvard Magazine*)

Hoover Institution News

The Hoover Institution hosted several Slavic and East European exhibits in the past year. A small exhibit, "Expanding Europe: The Baltic Dimension," was displayed in the Hoover Tower rotunda from January through July 2004. This was held in conjunction with the May 2004 expansion of the European Union, which included the addition of Estonia, Latvia, and Lithuania. From May 6-August 27, 2004, "Hostage of Eternity: Boris Pasternak, 1890-1960," appeared in the Hoover exhibit pavilion. During the past decade the Hoover Institution has amassed one of the largest collections of Pasternak manuscripts and books, including materials from the private collections of Mr. and Mrs.

Irwin T. Holtzman and of the poet's late sister, Josephine Pasternak. The exhibit "Voices of Hope: The Story of Radio Free Europe and Radio Liberty," held September 28-January 6, 2005, celebrated the fiftieth anniversary of Radio Free Europe's first full schedule of broadcasting to Czechoslovakia in 1951. This was quickly followed by service to Poland, Hungary, Romania, Bulgaria, and then the Soviet Union. These stations provided a free press for those countries of Eastern Europe where the media were controlled by totalitarian governments. (For more information on Hoover's RFE/RL collection, also described in last year's *Newsletter*, see <http://hoorferl.stanford.edu>.)

Hoover Exhibit in Poland

The lifelong interest in and assistance to Poland by Herbert Hoover was commemorated with the opening of a special exhibit, "American Friendship: Herbert Hoover and Poland," on November 12, 2004 in Warsaw. Co-sponsored by the Hoover Institution and the Royal Castle in Warsaw, this exhibit opened in the Library of King Stanislaw August Poniatowski, in a wing of the royal castle complex. It was displayed there, with a bilingual text and a printed guide, until January 16, 2005. During 2005 it will also be shown in Łódź (February 15-March 13), Poznan (May 1-31), Kraków (July 4-August 28), and Wrocław (September 2-October 15). The exhibit documents Hoover's commitment to Poland throughout his life, as a private citizen, statesmen, president, and above all as a dedicated humanitarian. The exhibit items are mostly from Hoover, with additional documents from the Polish State Archives. Included in the exhibition is the story of Hoover's friendship with the great pianist and statesman Ignace Paderewski, which began during Hoover's Stanford University years. American Relief Administration work in Poland after World War I, which Hoover directed, and which saved the lives of hundreds of thousands of Polish children, is another major theme, along with his several personal visits to Poland. Finally, the exhibition recalls the story of the Warsaw monument honoring Herbert Hoover and America. Gifts from the Taube Family Foundation and from Henrietta Fankhauser were crucial for this exhibit. (The next issue of *Hoover Digest* will feature an article on this exhibit by Maciej Siekierski, our curator.)
(Molly Molloy, Hoover Institution Library)

Library of Congress News

Comintern Archives Database

The Library of Congress now provides computer access to the archives of the Communist International (Comintern). This database includes item records for the entire archive, as well as a selection of images. The Comintern archives are held by the Russian State Archives for Social and Political History (RGASPI) in Moscow. As part of an international effort to preserve the archives and make them accessible to researchers, RGASPI has digitized some one million pages of documents from 59 subseries. In selecting materials for digitization, the International Committee for the Computerization of the Comintern (INCOMKA), of which the Library of Congress is a participating institution, drew upon the expertise of Comintern historians from around the world. INCOMKA focused on the commissions, secretariats, and departments under the Executive Committee of the Comintern.

The role of the Library of Congress in the INCOMKA project has been to convert personal names from Cyrillic to the Latin alphabet and to translate “descriptors” (keywords/subject headings) from Russian to English. The descriptors link to the digital images which are displayed in the Archidoc system. Archidoc is a product of the Spanish software company Informatica El Corte Ingles.

In addition to the roughly one million digital images, the database provides access to the bibliographic records of the entire Comintern archive. Along with the standard archival citation (fond, opis', delo numbers), each record includes detailed subject headings (displayed in Russian or English) and a descriptive abstract (displayed in Russian only). Each record also specifies dates of information, number of pages, and the languages of the documents. Thus anyone planning to travel to Moscow to do research at RGASPI can complete his/her bibliographic research at the Library of Congress in advance of the trip.

Because the database is available at only one workstation, it is suggested that researchers contact the European Reading Room (eurref@loc.gov) to reserve a session at the terminal. Users of the database may also make printouts, if desired.

At the same time, IDC Publishers and ElAr (a Russian company) have partnered to create a web-based version of this same database, which is at <http://www.comintern-online.com/>. This online version offers free access to the database records, but one must subscribe to get access

to the image files (the same ones that are available freely to users on site at the Library of Congress in the European Reading Room). A user at an institution choosing not to subscribe to the IDC/EIAR product, and who would plan on coming to Washington, D.C. to print items from LC's copy of the product, may want to do some preliminary research in this web version.

(Ron Bachman and Michael Neubert, Library of Congress)

Meeting of Frontiers

The Library of Congress has completed a major expansion of the Meeting of Frontiers website, the seventh since the site was first launched in December 1999. Meeting of Frontiers is a bilingual, English-Russian collaborative project that chronicles the parallel experiences of the United States and Russia in exploring, developing and settling their frontiers as well as the meeting of those frontiers in Alaska and the Pacific Northwest. It features rare books, maps, manuscripts, photographs, sheet music and other materials from libraries in the United States, Russia and Germany. The site is widely used in schools and libraries in the United States and Russia. It is available at <http://frontiers.loc.gov>

The latest expansion includes 24 collections from 14 different libraries and archives in Irkutsk, Kemerovo, Krasnoiarsk, Novosibirsk, Tomsk, and other Siberian cities, as well as additional collections from the National Library of Russia in Saint Petersburg, the Russian State Library in Moscow, and the Library of Congress. Digitization of materials in Siberia is undertaken by a mobile scanning team based in Novosibirsk that works in cooperation with the Library of Congress to identify rare materials of special interest to American and Russian scholars, teachers, and students.

Among the items included in the latest expansion are photographs of the indigenous peoples of eastern Siberia taken by scientific expeditions to remote regions of Siberia in the late 19th and early 20th centuries, photographs depicting the life of the Russian émigré community in Harbin, China in the 1920s–1940s, albums and photograph collections relating to icebreaking on Lake Baikal and to firefighting in Irkutsk, and manuscripts and photographs that document the persecution of Russian Old Believer religious communities under the communist authorities. Also included are sketches, drawings, and watercolors of the Siberian landscape by several local artists, and documents and photographs

II. NEWS FROM U.S. AND CANADA

relating to the Cheliuskin, a Soviet scientific research vessel that sank in February 1934 while attempting to sail the Northern Sea route from Murmansk to Vladivostok. With the most recent additions, the Meeting of Frontiers website includes more than 580,000 digital images relating to the history of Siberia, Alaska, and the American West.

Meeting of Frontiers is funded by Congressional appropriations in the Library's FY 1999 and FY 2004 budgets. Additional support for development of the project in Russia has been provided by the Open Society Institute of Russia. The project is part of the Library's Global Gateway initiative of digital library partnerships with leading libraries around the world, including the national libraries of Brazil, France, the Netherlands, and Spain.

(Michael Neubert, Library of Congress)

Romanian Historical Directory Now Online

The Library of Congress has digitized and made available on the Internet an important telephone/address directory from Romania, entitled *Anuarul "Socec" al României-Mari*. This two-volume address book for organizations, businesses and professionals throughout Romania was intended to be an annual but appears to have been published for the first time around 1923 as the 1923–24 edition, and later reprinted as editions for 1924–25 and 1925–26, but with no changes except for altering the edition years on the cover and title page. It stands as the most complete survey of Greater Romania during the interwar period. Volume I covers Bucharest with approximately 1,000 pages. Volume II covers the rest of Romania with over 2,000 pages. The presentation is via Pageturner format. Finding aids are available for both volumes. These materials may be accessed from the European Reading Room's webpage: <http://www.loc.gov/rr/european/>

(Grant Harris, Library of Congress)

Smits Half a Century of Soviet Serials Now Online

Every Slavic librarian in the United States has used Rudolf Smits' bibliography *Half a Century of Soviet Serials*. Published before the Internet and the introduction of online library catalogs, this bibliography was a mainstay for verifying serials published in the Soviet Union and identifying the holdings of U.S. and Canadian libraries. Even today it remains an important tool for locating holdings, as the Library of Congress does not yet provide all serial holdings in its online catalog

II. NEWS FROM U.S. AND CANADA

and many American research libraries have not fully converted their older foreign language holdings into online records. Murlin Croucher in Slavic Studies describes *Half a Century of Soviet Serials* as “an invaluable source of serial information.”

This incredibly valuable resource is now available online in both PDF and Pageturner formats. Volume One

<http://hdl.loc.gov/loc.gdc/scd0001.20040720001ha.1> (PDF)

<http://hdl.loc.gov/loc.gdc/scd0001.20040720001ha.2> (PT)

Volume Two

<http://hdl.loc.gov/loc.gdc/scd0001.20040601001so.1> (PDF)

<http://hdl.loc.gov/loc.gdc/scd0001.20040601001so.2> (PT)

For more information on *Half a Century of Soviet Serials* and its compiler, Rudolph Smits, please see the website at the European Division of the Library of Congress at

<http://www.loc.gov/rr/european/bibs/smits.html>.

Half a Century of Soviet Serials is the first of several Library of Congress bibliographic publications that will be digitized and made available on the website of the European Division.

(European Division, Library of Congress)

Polish Declarations of Admiration and Friendship for the United States Now Online

“Polish Declarations of Admiration and Friendship for the United States,” a presentation of selected manuscript volumes from the Manuscript Division of the Library of Congress, is now available on the Global Gateway Web site at

<http://international.loc.gov/intldl/pldechtml/pldechome.html>.

Polish Declarations of Admiration and Friendship for the United States is a presentation of the first thirteen manuscript volumes of a larger collection of 111 volumes compiled in Poland in 1926 and delivered to President Calvin Coolidge at the White House to honor the 150th anniversary of the Declaration of Independence. Richly illustrated with original works by prominent Polish graphic artists, the collection includes the greetings and signatures of national, provincial, and local government officials, representatives of religious, social, business, academic, and military institutions, and approximately five-and-a-half million school children. At President Coolidge’s behest, this unique gift was transferred to the Library of Congress, where it remained largely forgotten for some seven decades. In 1996 the collection was “rediscovered.”

ered” serendipitously during the visit of Polish First Lady Jolanta Kwasniewska and other dignitaries from the Embassy of Poland. The collection generated such intense interest that the Library, in cooperation with the Embassy of Poland, organized a special program on May 2, 1997 to showcase this symbol of the enduring friendship between Poland and the United States.

More than an impressive artifact, the collection is an important, largely unexplored primary source for genealogical, historical, and sociological research for it includes the signatures of nearly one-sixth of the population of Poland as it existed in 1926.

This searchable online presentation is a complete facsimile of the six oversized presentation volumes and the seven volumes of secondary school signatures. With the exception of famous persons after whom institutions are named, such as the Maria Konopnicka Municipal Gimnazjum in Leszno or the Queen Jadwiga State Gimnazjum in Pabianice, personal names are not searchable. However, researchers are now able to search by keyword (English or Polish without diacritics) and locate information about particular villages, cities, districts, provinces, institutions, or organizations.

The Library of Congress Global Gateway Web site of international collections and links to international Web sites is available at <http://international.loc.gov/>. "Polish Declarations of Admiration and Friendship for the United States" is under the link "Individual Digital Collections," which includes links to presentations of other international materials.

(Michael Neubert, Library of Congress)

New York Public Library News

Exhibitions

“Russia Engages the World” drew 101,539 visitors, making it one of the most successful exhibitions ever based on NYPL materials. Some twenty additional items from the Library’s holdings were added to a reconfigured show, “Russia II,” on display from April 1 to May 22, 2004. This drew an additional 41,705 visitors.

New Projects and Initiatives

The Division continued to work on developing an exhibition/publication/symposium project concerning Eastern and Central European book culture of the interwar period. The collection is undergoing a systematic

review for imprints of this period, including materials in Albanian, Belarusian, Bulgarian, Estonian, Finnish, Macedonian, Romanian, and Sorbian.

The Division is also availing itself of the opportunities for improved storage at the NYPL's offsite facility (shared with Princeton and Columbia), particularly for materials in areas in which the Division no longer actively collects (e.g., the natural and physical sciences), as well as less frequently requested materials.

Events

A scholarly roundtable and display entitled *Treasures from the Hermitage Museum: Reflections in Print*, was held at the Library on September 22, 2004, as part of a citywide Hermitage Week, September 20–27. Among the eighty participants were Mikhail Piotrovsky, Director of the Hermitage, Olga Kostiuk of the Hermitage, John Lundquist and Edward Kasinec from NYPL, and Renata Holod from the University of Pennsylvania. Both Oleg Grabar of the Institute for Advanced Study and James Wyatt of the Metropolitan Museum of Art submitted papers. "Treasures from the Hermitage Museum: Reflections in Print" was a display of rare works on paper held by the NYPL, exhibited in the Auditorium lobby. The display was curated by conference organizer Dr. Linda Saputelli and received coverage in the ethnic press. An article in *Hermitage Magazine* containing prominent New Yorker's reflections on the Hermitage included comments by Edward Kasinec.

On March 18, 2004 the Library hosted the second all-day session of the ILIAC (International Library Information and Analytical Center) conference in the South Court auditorium. The conference was made up of Russian and American participants.

On June 9, the Lithuanian Consul, Mr. Mindaugas Butkus, sponsored an event in the Trustees Room at which a copy of the recently-published *Anthology of Lithuanian Prose* was presented to the Library. The Division mounted a display of rare Lithuanica for the occasion.

On May 4, the Library also received a copy of an artists' book on the Tenth Anniversary of the Russian Constitution, presented by representatives of the Kholodzei Arts Foundation, and contributing artists Ivan Kolesnikov and Sergei Denisov. The presentation ceremony was followed by a tour of the Division and the exhibition "Russia Engages the World."

The Monaco Government Tourist Office worked with Edward Kasi-

nec on two New York events connected with the Monte Carlo exhibit "Imperial Saint Petersburg: From Peter the Great to Catherine II," from July 17 through September 12, 2004. In celebration of this exhibit, the Consulate General of Monaco and the Russian Consul General paired up with *The New Yorker* for three special events in New York City, during *Monaco Takes New York* in May, to honor the Principality's ties with Russian luminaries since the turn of the twentieth century. Mr. Kasinec was the featured speaker at an illustrated lecture (using digital images of NYPL holdings) and reception at the Condé Nast building, and he made a dinner presentation at the Russian Consulate.

Visitors

On July 29, Edward Kasinec gave a tour of the Library and its collections to Peter Cardinal Erdo, the Primate of Hungary and youngest member of the College of Cardinals.

Through CEC/ArtsLink funding, the Library hosted Ms. Elena Khaplanova of the Russian State Art Library in July 2004, Dr. Liudmilla Kalinova of the Library for Foreign Literatures in Moscow, and Mr. Mikhail Levner of the Library of the Natural Sciences, Moscow. Ms. Khaplanova worked with staff involved with the digitization of materials. She also discussed the possibility of publishing Divisional checklists of visual materials and photographica in Russia. Dr. Kalinova worked with selection staff in revising and updating the Division collection development profile in the area of Russian language materials.

Dr. Marilyn Swezey, a curator of the American-Russian Cultural Cooperation Foundation's traveling exhibition on the last Romanovs, visited and selected Slavic materials for the show. The exhibit will visit the Museum of Fine Arts-Santa Fe (May 29-Sept. 5, 2004), the Newark Art Museum (Sept. 27, 2004-Jan. 9, 2005), and the Cincinnati Museum (Jan. 29-May 1, 2005).

Aleksandra Vranes visited as part of a State Department delegation of visiting librarians from the National Library of Serbia.

Dr. Joseph Kiplitskii and Deputy Director Evgeniia Petrova of the Russian Museum visited over several days in February. They have received funding to organize a traveling exhibition and a companion volume devoted to Russian émigré artists in twentieth century America.

Miscellaneous

NYPL staff assisted a researcher, Iosif Boguslavsky, in his study of Avrahm Yarmolinsky, the Third Chief of the Slavonic Division. Staff also spent two days meeting with his son, Dr. Michael Yarmolinsky, a researcher at the National Institutes of Health. Dr. Yarmolinsky donated a number of original photographs of his family to the Manuscripts Division (digital copies were also made by Mr. Yoo for the use of the Slavic and Baltic Division). Subsequently, Division staff have located the original tapes of Yarmolinsky's 1964 oral history interview with Dr. Phyllis Dain of Columbia University. These will be remastered as CDs by the Rodgers & Hammerstein Archives at LPA.

On April 29, the Library hosted the annual meeting of the East Coast Consortium of Slavic Libraries (Harvard, Yale, Columbia, Dartmouth, Princeton, Cornell, UNC, and Duke), followed by a hosted dinner. The Division has benefited enormously from the assistance of its volunteers and interns. During the first quarter, Slavic Library Division volunteers Mr. Andrei Filimonov, Dr. Galina Zoueva, and Dr. Nelli Shulova worked on descriptions and English translations for metadata for visual materials. Two summer interns from MLS programs, Ms. Afa Kerimova at St. John's, and Mr. Volodymyr Lysenko at Syracuse, made an enormous contribution to the processing work of the Division, while gaining valuable hands-on experience in technical service activities.

Edward Kasinec traveled to Moscow, where he presented a talk at the prestigious annual Rumiantsev Readings, and visited St. Petersburg and Helsinki. He also attended the annual Frankfurt Book Fair and traveled to institutions in Germany, Austria, Hungary, and Serbia, including the National Library in Belgrade.

In April, Mr. Heewone Yoo participated in a joint NYPL-American College of Thessaloniki videoconference on best practices of digital libraries, and in June traveled to Moscow on CECArtslink funding to discuss digitization and this specific project with colleagues at the Russian State Art Library, the Kremlin Library, the Russian State (Lenin) Library, and other institutions. He then traveled on to Seoul, where he made an illustrated presentation in Korean at Hankook University on the NEH project. The project was taped by the University, and is available on CD-ROM at NYPL.
(Robert Davis, New York Public Library)

UCLA radio station

Far from Moscow is an English-language radio show dedicated to new music from Russia with a weekly webcast from UCLA, Mondays 10:00–12:00 Pacific Time (18:00–20:00 London / 21:00–23:00 Moscow). Shows will be available and archived for later listening at <http://www.uclaradio.com>.

(For more information contact David MacFadyen, dmacfady@humnet.ucla.edu)

University of Illinois at Urbana-Champaign News

Reference

The Slavic Reference Service (SRS) continues to be available to librarians and scholars worldwide for specialized Slavic assistance: see <http://www.library.uiuc.edu/spx/srs.htm>. In the period October 2003–September 2004 the SRS dealt with 2,740 complex queries and logged over 114,093 uses by off-campus researchers of its annotated *Guide to Slavic Information Resources* (<http://www.library.uiuc.edu/spx/class/titlepage.html>). The SRS continues to collaborate with institutions in Russia and Poland, and it recently signed an agreement to expand its collaboration to the Parliamentary Library of Ukraine.

Digital Activities

In July 2004 the Slavic Library expanded the annual Slavic Librarians Workshop to include a new Digital Text Workshop (<http://www.library.uiuc.edu/spx/slwdtw/>). Also that month, under the auspices of the Council on Library and Information Resources' Postdoctoral Fellowship in Scholarly Information Resources, we welcomed Slavic Digital Humanities Fellow Patricia Hswe. Since joining us Dr. Hswe has continued work on our *Inventory of Slavic, East European, and Eurasian Digital Projects* (<http://www.library.uiuc.edu/spx/inventory/>), and has begun coordinating a digital image project, the *Zdenka and Stanley B. Winters Czech and Slovak Poster Collection, 1920–1991* (<http://www.library.uiuc.edu/spx/winters/>). UIUC is also developing expertise in the area of digital copyright. (Miranda Remnek, U. Illinois, Urbana-Champaign)

University of Toronto News

The Petro Jacyk Central and East European Resource Centre website (PJRC) has been re-designed, with new features and easier navigation. It is a good resource for scholars who wish to study Central and Eastern Europe. Highlighted on the website are the special resources and collections at the University of Toronto Libraries. In 2004, the PJRC held a special workshop on "Ukrainian Genealogy Resources at the University of Toronto Library," and in the fall of 2004, three instruction courses were given on "Online Research for Slavic and East European Resources." You may connect to the PJRC at the following URL: <http://www.pjrc.library.utoronto.ca>.

The Petro Jacyk Resource Centre, Robarts Library has a new exhibition featuring a selection of new books in Robarts Library from Belarus, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Hungary, Macedonia, Poland, Russia, Serbia & Montenegro, Slovak Republic, Slovenia, and the Ukraine. The idea of this exhibition grew from daily observations by PJRC staff that a great collection of contemporary works of fiction written in vernacular Slavic and East European languages and held by Robarts Library is largely underused. A decision was made to select and display literary works published in Eastern Europe in the hopes of attracting the attention of the University of Toronto community to this segment of our Slavic and East European collection. Most titles are represented in the vernacular language, and only a few are in translation into English, German, or French. It was not possible to display books written in all of the Slavic and East European languages due to the lack of contemporary fiction titles in some languages in the University of Toronto collection. For this exhibition, only novels and short stories were selected. The first priority was given to new books published between 2000 and 2004. When it was difficult to locate a sufficient number of titles in a specific language, the range of publication years was expanded to include newer editions of earlier fiction works.

This exhibition presents a wide array of literary genres: from women's fiction to science fiction, from satire to detective stories, and more. In title selection, an attempt was made to represent award winners, prominent writers, and new names. Particular emphasis was placed on locating works by new authors since they are more likely to be overlooked by the reader. The main selection criteria were their novelty and publication date. The main goal is to raise the reader's awareness of available titles, amplify the reader's interest in contemporary East Euro-

pean fiction, and facilitate access to it. The exhibition will be open from January 24, 2005 until May 31, 2005. It was prepared by Leszek Czubik and Keren Dali of PJRC, who express their deepest gratitude to Mary Stevens and Wasył Sydorenko of PJRC for their guidance and assistance at every stage of the exhibition planning and preparation. A special heartfelt thank you goes to Robarts Library Slavic catalogers, Eva Spevak and Marianna Ovesny, who assisted PJRC continuously, in a very timely manner, and with a great deal of interest and enthusiasm. (For more information see <http://www.pjrc.library.utoronto.ca/contemporary-fiction.htm>) (Mary Stevens, U. Toronto)

Yale News

In the fall of 2004, Ms. Signe Kant, from the National Library of Estonia in Tallinn, began work as an intern at Yale University's Baltic Library. Ms. Kant is a senior acquisitions librarian who, among other acquisitions activities, coordinates exchange relations of her Library with many partners in the United States, United Kingdom, and Western European countries. She selects and buys Estonian books offered for exchange and also orders and receives books in many foreign languages for her library. Ms. Kant had several years of experience in working as a serials librarian, specializing in the acquisition of foreign periodicals and newspapers. Her duties included searching for "Estonica" related materials from many parts of the world so that they could be deposited in the Estonian National Library. Ms. Kant is a graduate of the Tallinn Pedagogical University in Tallinn, Estonia with a degree in Library and Information Science. This internship includes professional-level work with the Slavic and East European Collection as well as a rotation through other departments of the Yale University Library system. In order for Ms. Kant to gain insights into the operations of several major American research libraries, she also visited the Library of Congress, Harvard University Library, Columbia University Library, and the Slavic and Baltic Division of the New York Public Library. The Baltic Library internship is funded by the generous gift of Yale alumnus, Dr. KIRSTAPS KEGGI, an orthopedic surgeon, whose family has roots in the Baltic countries.

(Tatjana Lorkovic, Yale U)

III. News from Abroad

Kay Sinnema, Library of Congress

Crimea 2004

The eleventh International Conference "Crimea 2004" was held June 5–13, 2004 with the theme: Libraries and information resources in the modern world of science, culture, education and business. The main venue was in Sudak with guest sessions in Alushta, Bakhchisarai, Feodosia, Kerch, Koktebel, Simferopol, and Sary Krym. The main topic for 2004 topic was the role of libraries, publishing houses and information providers in modern society's evolution.

The annual paper was given by Yakov Shraiberg, Chair of the Organizing Committee, entitled *Global tendencies of library-information sphere development and their reflection in CIS space*.

(For more information see

<http://www.gpntb.ru/win/inter-events/crimea2004/>)

CURL-CoFoR Project (UK) is extended

CURL (the Consortium of Research Libraries in the British Isles) has extended its support for the 21-month CoFoR (Collaboration For Research) project for another 11 months through July 2005.

The project has set up a ten-year partnership under CURL's auspices, under which eighteen (so far) of the largest Russian and East European collections in the United Kingdom have committed themselves to collaborating over the retention, transfer and acquisition of research materials in Russian and East European studies.

CoFoR has also compiled and submitted to CURL the Toolkit for Collaborative Collection Management, to serve as a basis for introducing collaborative collection management techniques into library support for other fields of study.

The project maintains three major databases: REES collection descriptions, REES serials locations, and British Library holdings of unofficial Russian and Polish serials, all which can be found on its website at <http://www.cocorees.ac.uk>.

Enquiries and comments are welcome and should be sent to the Project Administrator, Dr. Gregory Walker, at the Bodleian Library, Oxford (gpmw@bodley.ox.ac.uk).

(Gregory Walker, Bodleian Library)

First International Convention of Slavistic Librarians in Sarajevo

The central theme of the First International Convention of Slavistic Librarians in Sarajevo is: *How do others see us?* How is Southeastern Europe, and Bosnia and Herzegovina in particular, represented in the collections of Western European and North American libraries? The topics to be discussed and analyzed at the gathering are the acquisitions planning process (acquisitions policy) for Balkan/South-Eastern European library collections, and how to meet immediate user needs in Western Europe and North America, with particular emphasis on the comprehensiveness and quality of the collections, and on trends in the use of the collections in line with the principles of effectiveness. This First International Convention of Slavistic Librarians in Sarajevo is designed to mark the start of on-going international meetings of Slavistic librarians to be held annually in Sarajevo to coincide with the Sarajevo Book Fair. The dates for the first convention are April 22–24, 2005. The convention will be held in the Collegium Artisticum city gallery in Sarajevo.

(For more information see <http://www.openbook.ba/icsl>)

ICCEES Conference

According to Jurgen Warmbrunn, Chair of ABDOS, the German Slavonic librarians' group, regrettably there will be no librarians' pre-conference before the main ICCEES (International Council for Central and East European Studies) conference being held July 25–30, 2005. However there are a number of panels relating to libraries and archives. The full provisional program can be found on the conference website at: <http://www.iccees2005.de/>.

Some of the library and archive related panels include:

“Looking back/moving on: three centuries of émigré publishing in Europe, from print to the digital age”

Chair: Jared Ingersoll (Columbia University Libraries);

“Digitization of Slavic and East European visual and textual materials: projects and problems”

Chair: Gudrun Wirtz (Bayerische Staatsbibliothek, München, Germany);

“Archival Rossica and Russia abroad: access, preservation, retrieval, and microfilm exchange efforts”

Chair: Richard Davies (Russian Archives, Leeds University, U.K.);

“The World Wide Web in academic studies of Eastern Europe”

Chair: Sabine Merten (Virtual Library of Eastern Europe, Dept. of Eastern and Southeastern European History, Germany);

“Slavic, Baltic, and East European library collections in the West: problems and possibilities”

Chair: Robert Davis (New York Public Library);

“Russian Far Eastern publications in exile”

Chair: Patricia Polansky (University of Hawaii, Hamilton Library);

“Reading, publishing, bookselling and censorship in Russia 1820–1840”

Chair: Allan Urbanic (University of California, Berkeley Libraries);

“The dispersal of Russian Imperial Palace libraries: revolution, foreign sales, and World War II”

Chair: Christine Thomas (The British Library, U.K.);

“Russian literary archives in Russia and abroad”

Chair: Nikolay Bogomolov (Moscow State University, Russia).

(Janet Zmroczek, COSEELIS)

IFLA News

The 71st IFLA General Conference and Council “Libraries: a voyage of discovery” will be held August 14–18, 2005 in Oslo, Norway. Curiosity and imagination push the limits of your knowledge towards the unknown and the unexpected; libraries help you get there. The National Organizing Committee is planning a national program during the conference to present some of the history, culture and identity of Norway to our international colleagues in accordance with the conference theme. The next (72nd) IFLA conference will be held in Seoul, Korea in 2006. (For more information see <http://www.ifla.org/>)

Russian Literature finds Home in Virtual Archive

Russian literature scholars have a new resource at their fingertips. The Fundamental Electronic Library of Russian Literature and Folklore (www.feb-web.ru) was launched in 2002 and has recently added an English version to aid non-Russian-speaking visitors. The site, known by the acronym FEB, has received high marks from academics who note its thoroughness and accuracy. For example, scholars can pore over five different versions of the complete works of Pushkin, including a 20-volume set published between 1937 and 1959. Every page of the set has been digitized and is available online; and Pushkin’s poems, stories and letters are all reproduced in their original pre-Revolutionary orthography. Brandeis professor David Powelstock, who is recognized

as one of North America's leading experts on the 19th century poet Mikhail Lermontov, calls FEB "the most remarkable web resource for the study of Russian literature I have ever seen. I've been working with the Lermontov database, and it is hard to exaggerate how wonderful a tool this is. It's really phenomenal."

FEB's 30 full-time staff members are busy on projects to add more authors' works (currently works by Tolstoy, Pushkin and Alexander Griboyedov are represented, as well as a number of ancient literary works). The site also includes several encyclopedias for philological research and FEB editor-in-chief Igor Pilshchikov says the resource may have a profound effect on that field: "In philology, as in other fields of the humanities, a great deal of effort is spent on routine tasks like searching. Traditionally, philologists spend about 80% of their time searching for material, and 20% actually analyzing it. With our site, this ratio can be reversed."

(*The Moscow Times*, April 16–22, 2004)

State Department Library and Information Resources News

Russia

With the tangible donation of many books and other resources, Scholastic Publishers, Queens Borough Public Library, and the library of the local Anglo-American School (AAS) helped to kick off the second Future Leaders American Corner (FLAC) in Russia. Organized by the staff of the Moscow Information Resource Center and its counterparts at the State Children's Library, the FLAC was opened in a jolly ceremony attended by kids from AAS and from the nearby elementary schools. FLAC is aimed at children ages 6–17 and includes not just books but also an Internet computer work station, a new *Encyclopedia Americana*, a TV/video monitor with a subscription to English language educational channels, and a one-year subscription to *Grolier Encyclopedia Online*. U.S. Ambassador Alexander Vershbow made the keynote address followed by remarks from distinguished guests from local libraries and from the Federal Agency of Culture. The U.S. Embassy funded the FLAC's book collection, computer hardware and other equipment and furniture.

St. Petersburg's Information Resource Center at the American Public Affairs Section of the U.S. Embassy invited Lynne Scheib, a reference specialist with the U.S. Bureau of International Information Programs, to speak about the U.S. experience at a major conference on "Informa-

tion as Public Domain: Access through Libraries,” organized by the Russian Ministry of Culture & Mass Media and the Russian National Library from October 27–28. Scheib’s presentation on “The Power of Information in a New Century” ranged across the full spectrum of federal and local public sector library activities in contemporary America.

The Public Affairs Section of the U.S. Embassy in Moscow exhibited the full range of book translation and publication programs offered by the Embassy during the Moscow International Book Fair in September. In addition to displaying American books translated into Russian, the exhibit included publications of the U.S. Bureau of International Information Programs and materials for English language teachers, resources available at the American Corners and Centers, and services provided by Embassy Moscow’s Information Resource Office.

Belarus

The Public Affairs Section of the American Embassy in Minsk coordinated a Digital Video Conference (DVC) to provide an exchange of views among leading library and information specialists in the United States and Belarus. The DVC provided two experts in the U.S.: Maurice J. Freedman, Immediate Past-President of the American Library Association, and Michael Dowling, Director of ALA’s International Relations Office. About 20 members of the Belarusian Library Association Council discussed a range of issues with the U.S. experts including ALA’s leadership role, current priorities, goals and strategic plans, as well as international partnership projects, and promotional campaigns and membership drives in the U.S. and Belarus.

On October 5, Blanche Woolls, Director of the School of Library and Information Science at San Jose State University, delivered a keynote address on “Libraries and Museums: Sharing Services for the Future” at an international conference hosted by the Belarusian Library Association and Belarusian State University of Culture in Minsk. She met with information science specialists and students at Belarus’ leading library schools, high schools and libraries. Her meetings included discussions with the staff members of various institutions including the National Library of Belarus and the Minsk City Children’s Library.

Forrest Rhoads, Vice President for Technology Product Development at West Publishing and West Group, delivered a keynote address at the international conference “Information Technologies and Law,” sponsored by the National Center of Legal Information (NCLI) in Minsk,

October 28–29. Rhoads joined legal information experts from Belarus, Germany, Lithuania, Russia, Poland, and the U.K. at the conference. He also briefed the NCLI staff on the specifics of West Publishing's operations.

Ukraine

The Public Affairs Section (PAS) of the American Embassy in Kyiv donated specialized equipment and supplies worth more than \$27,000 to the Oblast Historical Archives in the city of Khmelnytsky. The equipment will be used to assist the Archives in conserving thousands of historical documents damaged in the fire in Kamianets-Podilsky in spring 2003. Purchase of the equipment was made possible by a grant from the U.S. Ambassador's Fund for Cultural Preservation. U.S. specialists Peter Mecklenburg, head of the Museum Services Corporation, and Frank Mowery, Head of Conservation at the Folger Shakespeare Library in Washington D.C., traveled to Khmelnytsky to install the equipment and train the local specialists in its use.

Kyiv Information Resource Center (IRC) Director Valentyna Pashkova made a presentation on the Embassy's Library Electronic Access Program (LEAP) at the International Conference "Libraries and Information Centers in the System of Scientific Support for Social Reforms," which was held on October 12 at the Vernadsky National Library of Ukraine. The presentation underlined the U.S. perspective on public libraries as access points to information and stressed the importance of the 92 LEAP Internet centers for developing informed citizens in Ukraine. These Internet centers provide free access to information to Ukrainians and serve as a model for Ukrainian libraries.

The U.S. Embassy in Kyiv celebrated September 1, the "Day of Knowledge" (the first day of school on which ceremonies are usually held in honor of students, teachers, and education) by donating a collection of 24 high-quality children's movies to the National Library for Children in Kyiv. The films, which stretch from the *Wizard of Oz* to *The Lion King*, represent a variety of historical periods and genres. Children's libraries from around the country serve as part of the PAS effort to reach out to the youth of Ukraine.

(Barbara Conaty, IRO Moscow)

IV. Grants

Marta Deyrup, Seton Hall University

The New York Public Library Slavic and Baltic Division completed an 18-month NEH Preservation and Access grant to catalogue, selectively conserve, and digitize a portion of its vast holdings of visual resources. These images run the gamut from precise chromolithographs documenting artistic treasures from many world traditions held in the collections of the tsars, to evocative depictions of classical archaeological sites along the Black Sea coast.

More than 1,100 titles were cataloged into OCLC and RLIN, more than ten percent of which were original records. Sixty-six of the rarest volumes were conserved at NEDCC in Massachusetts, 8,000 visuals and 800 pages of accompanying text were provided with "metadata" and digitized. The entire collection was re-housed and reorganized in secure areas of the stacks.

Recently, the Division received \$100,000 to initiate retrospective conversion of the 140,000 Cyrillic titles cataloged prior to 1972, when on-line cataloging was initiated. It is anticipated that 40,000 records will be reconned in 2005. Over the next year, the Division will continue pursuit of funding for partial or total recon support.

(Robert Davis, Jr., New York Public Library)

V. Acquisitions

Marta Deyrup, Seton Hall University

The **Center for Research Libraries** recently announced the results of its major purchase program. Included in the items approved for acquisition this year is *Russian Archives: the Cold War and the Central Committee, Series 3: Congresses of the Communist Party of the Soviet Union, 1955–1986. Fond 2, Opsi 1, 3, 5.*

(James Simon, Center for Research Libraries)

The Andrei Sakharov archive has been transferred from Brandeis University to **Harvard's Houghton Library**. The archive contains documents, photographs, and audiovisual materials on Sakharov's work as a physicist, his campaign to limit the testing and proliferation of nuclear weapons, his human rights activities, his influential role in the development of perestroika, as well as the activities of others in the Soviet Union's human rights movement.

In 1993, Bonner gave the Sakharov archive to Brandeis University, which carried out most of the cataloging and scanning of the collection. Brandeis President Jehuda Reinharz agreed to transfer the archive to Harvard as part of the Davis Center program. The Harvard College Library and the Davis Center for Russian and Eurasian Studies will jointly curate the collection. Timothy Colton, the Morris and Anna Feldberg Professor of Government and Russian Studies and Director of the Davis Center, said, "Andrei Sakharov was a truly remarkable figure. His papers, along with those of some other leading dissidents from the late Soviet period, add enormously to our research and intellectual resources. We are equally excited that the Davis Center will be the host for the new Sakharov Program on Human Rights. I want to add that we are most grateful to Brandeis University for its stewardship of this marvelous collection over the past 10 years, and for all of its help and support to ensure the collection's smooth transfer to Harvard."

(Excerpted from the *Harvard Gazette*, November 4, 2004)

The **Hillwood Museum Library** acquired more than 2,300 items from the personal library of Edward Kasinec, presently chief of the Slavic

and Baltic division at the New York Public Library. Kasinec collection deepens Hillwood current holdings on imperial Russian culture by broadening its scope. The newly acquired collection is rich in descriptions of people and places in Imperial Russia, photography, graphic arts and advertisements from late imperial culture, monies of the empire, and textiles. The collection also expands Hillwood current scope by adding holdings in the areas of Eastern European avant-garde art, Soviet decorative arts, the Eastern Orthodox Church, the art and culture of Slavic books, and relationships between Russia and world cultures in general. The collection contains volumes that were often printed in small editions and only available for purchase at the institutions that produced them. Catalogs of provincial Russian museum collections, pamphlets, and exhibition catalogs which are nearly impossible to obtain today are included in the acquisition. Hillwood is in the early stages of cataloging and processing the Kasinec collection, with the goal of making it fully accessible to researchers by the end of 2005. In the meantime, scholars are welcome to periodically check the catalog at <http://www.dcddata.com/hillwood> for materials that have become available for use.

(Kristen Regina, Hillwood Museum Library)

The **Hoover Institution** acquires materials concerning political development and current events in Russia/CIS and East Central Europe. Increments were made to many collections, including materials from the November 2003 Croatian national elections, documents on Solidarity to the Okragly Stol collection, political ephemera from Bulgaria and Lithuania, and documents from the Czech Central Committee and Ministry of the Interior. Significant new collections added during this last year include:

Russia/CIS collections

- Natsional o-Demokraticheskaia Partia (Georgian acronym EDP), records, 1979–1992. Early Georgian democratic political party of the late Soviet period. Contains some early Georgian samizdat;
- Lordkipanidze, Khassan, 1888–1937, personal papers. Muslim Georgian revolutionary and Soviet government official, killed during Stalin purges. Documents, photos, correspondence, manuscripts;

- Diasamidze, David, 1925–1989, personal papers. Chairman of the Presidium of the Supreme Soviet of the Adzhar Autonomous Republic (Georgia), 1969–1989. Dissertations and photos;
- Imnaishvili, Georgii. Officer in the KGB of Georgia, 1957–1988. Documents and photos;
- Ethnic Conflict in South Ossetia, July–December, 2004. A collection of photos, local newspapers and handmade posters;
- Events in Batumi, Adzharia (Georgia): Georgian presidential election, visit of Mikheil Saakashvili to Batumi, the second Rose Revolution (in Adzharia), and the flight of Aslan Abashidze from Batumi.

East Central Europe collections

- George Cioranescu, deputy directory of the Romanian RFE program 1955–1971, including program scripts and political documentation on Romania from 1955–1984;
 - Free Association of Czech Russia Studies, one of the first independent academic organizations which arose after the Velvet Revolution of 1989;
 - M.P. Karpov, a well-known Russian and Soviet pianist, conductor and composer;
 - Barbara Nawratowicz, from the Polish section of Radio Free Europe;
 - Dr. Ervin Otvos, including photocopies of rare 1944–1945 Hungarian periodicals and information on the 1956 Hungarian revolution;
 - Grigorii S. Petrov (1868–1927), Russian and Igr writer;
 - Joza Tomasevich (1908–1994), American economist and historian of Yugoslavia, who worked for UNRRA during the War.
- (Molly Molloy, Hoover Institution)

The **New York Public Library Slavic and Baltic Division** reports that Dr. Zigmund C. Kaminski donated five important works pertaining to Poland, dating from the 16th through 20th centuries, including a 1560 edition of Cardinal Stanislaw Hozjusz *Confessio catholicae fidei Christiana (Christian Confession of Catholic Faith)*, which appeared in thirty editions in his lifetime. Hozjusz was a major figure of the Counter-Reformation.

The Division purchased a book of engravings of Orthodox Church

architecture by the outstanding architect and professor Konstantin Andreevich Ton (1794–1881) *Tserkvi sochinennyya arkhitektorom* (St. Petersburg, 1838).

The Division also purchased a unique collection of twenty-two 16th and 17th century manuscript business documents from Vologda.

The Division received two Soviet posters from the 1930s from Alex Rabinovitch of New York, supplementing a larger gift of such materials last year. Mr. Rabinovitch also donated a set of rare 19th century reproductions of 17th century Russian uniforms, originally prepared by Eric Palmquist in 1674, and held by his archives in Sweden.

The Division received as a gift 150 binders dealing with art history and Soviet art and book sales prepared by the late art historian and professional art conservator Vladimir Teteriatnikov. This unique collection was assembled from widely-scattered sources by Teteriatnikov and organized thematically. The donation is the subject of an article by Elena Kogan feristy, *Bezbozhniki i drugie* (peculators, Atheists and Others in *Novoe Russkoe Slovo*. 3–4 April 2004, p. 34.

The Division provided the NYPL Digital Imaging Unit with supplementary materials for ongoing Slavic-related projects, most notably the Hall Collection of early Soviet posters. This cache of more than 100 Russian Civil War-era materials, received in 2002, supplements the already-digitized posters of the Fleming Collection held by the Manuscripts Division.

(Robert Davis, Jr., New York Public Library)

The **Stanford University Libraries** has acquired a large collection of papers, manuscripts, drawings, photographs and related material from Russian poet and artist Andrei Voznesensky. Voznesensky, born in 1933 and one of the foremost writers of post-Stalinist Russia, has been idolized by generations of people. The poet wanted to place his archive at an American institution and chose Stanford partly because of his fondness for the San Francisco Bay area, and partly because of the importance given to modern Russian poetry in the program of Stanford Slavic Department. From the late 1950s to the end of the Soviet Union, according to Prof. Gregory Freidin of the Department of Slavic Languages and Literatures, Voznesensky was central public figure of the above-ground Soviet literary establishment, [who] always placed himself among its least conformist and politically most liberal and adventure-some members. In 1963 he was denounced by Khrushchev, an attack

that marked the beginning of a significant shift in Soviet cultural politics, according to Prof. Lazar Fleishman, his colleague in the Department of Slavic Languages and Literatures. Voznesensky (libraries have his name established in the form *Voznesenskii*) is the author of approximately 40 volumes of poetry in Russian, two collections of fiction, at least three plays and two operas. A five-volume set of his collected works appeared in 2000. Many of his works have been translated into English. He has also created many works of visual art in both graphic and sculptural form. His poems are sometimes in graphic form, and he has written illustrated essays on isual poetry.

The collection that Stanford purchased from Voznesensky occupies approximately 29 linear feet of archival shelf space, of which about five linear feet are original manuscripts. Also included are correspondence, more than 600 pages of drawings and sketches, over 1,000 photographs, and approximately three linear feet of documents. Among the documents are materials from the trials of poets whom he helped, letters and drawings from poets in prison, and materials he used to write significant articles. Video and audiotapes are present as well, including the hearing in which he was denounced by Khrushchev. Most of the material in the collection dates from the mid-1950s through 1990.

Voznesensky papers join other significant archival collections in 20th- and 21st-century Russian literature on the Stanford campus, including the papers of Yevgeny Yevtushenko in Stanford University Libraries and the papers of Boris Pasternak, Abram Terts (*Siniavskii*) and others in the Hoover Institution Archives.

The collection is currently being processed and cataloged. Once that work is completed (expected to be during the first half of 2005), researchers will have access to an online finding aid of the collection via the Online Archive of California (<http://www.oac.cdlib.org/search.findingaid.html>), and they will be able to use the material in the Special Collections Reading Room in Green Library.

(Karen Rondestvedt, Stanford)

The **University of California, Berkeley** has received the collection of the St. Hyacinth College and Seminary Library in Granby, Massachusetts. The collection, numbering 10,000–12,000 volumes, covers Polish imprints approximately from the mid-19th century to the 1930s. There is a special emphasis on Polish Catholic culture during this time period,

and the collection includes a large number of published sermons which are crucial for understanding the language, images, customs and folklore of the time. There is significant representation of works by prominent scholars associated with the Jagiellonian University, such as Waleryan Kalinka, Stanisław Tarnowski, and Klemens Kołaczkowski published by Kraków's Publishers' Corporation (Spółka Wydawnicza). The collection will be processed and housed as part of the Doe Library collection. (Allan Urbanic, U. California, Berkeley)

The Slavic Library at the **University of Illinois at Urbana-Champaign** was recently fortunate to acquire the personal book collection of Andrei Codrescu, Romanian poet and essayist, distinguished professor, and noted NPR commentator. This acquisition helps to reinforce a burgeoning interest at the University of Illinois in Southeast European studies. The collection of post-1989 poetry, fiction, non-fiction, periodicals and various special items is quite specialized; it contains at least 600 volumes, and at least 50% are not recorded in the national cataloging utilities. Professor Codrescu plans to add to the collection over time, and he will also assist with scholarly and public programming. (Miranda Remnek, U. Illinois, Urbana-Champaign)

The **University of Michigan** has received several notable donations, among which are: works by and about Boris Pasternak, including the Feltrinelli edition of *Dr. Zhivago*; works by and about Isaak Babel, including first editions; the papers of Dan Georgakas (ongoing donation); a run from 1939 to 2004 of the serial *Krete*, donated by George Platsis and George Charatis; and a donation of Bosnian and Greek literature by the former Ambassador to Greece and Bosnia, Thomas Miller and his wife, Bonnie. (Janet Crayne, U. Michigan)

The Beinecke Rare Book and Manuscript Library of **Yale University** has acquired the papers of Joseph Brodsky, winner of the Nobel Prize in Literature in 1987 and poet laureate of the United States from 1991–1992. The archive includes more than 6,000 pages of autographed and typed manuscripts, in both Russian and English. The evolution of Brodsky's poems and prose works is further documented by thousands of additional pages of photocopied typescripts and proofs containing variants, corrections and annotations. Another thousand pages of rare

samizdat document the clandestine circulation of Brodsky's writing in the Soviet Union, while a series of notebooks and diaries covers the American phase of his career.

With the papers come hundreds of letters to and from Brodsky, including such correspondents as writers Peter Viereck, Czesław Miłosz and Stephen Spender. Scores of annotated books from Brodsky's library, thousands of photographs, and a large collection of video and audio tapes are also part of the Brodsky archive. A small percentage of these materials have been sealed for 25 years.

At the Beinecke Library, the Brodsky papers join a rapidly growing collection of Slavic literature, which, among others, includes papers of writer Nina Berberova and of Nobel laureate Czesław Miłosz. (Tatjana Lorkovic, Yale U)

VI. Transitions

Tatiana Barr, University of Florida, Gainesville

Lukáš Babka has been named Director of the Slavonic Library of the National Library of the Czech Republic. Babka has been working at the Slavonic Library of the National Library of the Czech Republic since 2001. Simultaneously he worked at The Office for the Documentation and the Investigation of the Crimes of Communism Police of the Czech Republic until March 1, 2004 when he became the director of the Slavonic Library. In his research he focuses predominantly on the development of the Soviet penal system and security apparatus. He also conducts research on Soviet dissent and the problematic nature of Czechoslovak communism. He is a graduate of the Charles University in Prague with a Masters degree in History and Political Science.

Elena Balashova retired from the UC Berkeley Library on September 1, 2004. At retirement, she held the position of Curatorial Assistant for Slavic Collections, which included responsibilities for reference and collection development of Romanian materials. She was also instrumental in creating the Russian Women Writers collection at Berkeley and maintained its large collection of Russian independent newspapers. Elena began working in the Library in 1971. For many years she managed the Slavic exchange program, one of the largest operations of its kind in the United States. Her interests extended beyond the Slavic world for she was a translator of poetry and a volunteer organizer for the popular "Lunch Poems" series in the Morrison Library, a program which included readings by such luminaries as Czesław Miłosz and Robert Hass.

Angela Cannon, previously a reference librarian at the University of Illinois Slavic Reference Service, has taken the position of Reference Librarian in the European Division of the Library of Congress as of March 2004. At LC, in addition to doing reference work, she is a recommending officer for Russia and Bulgaria. She writes that she is enjoying the mix of reference and collection development responsibilities. Ms. Cannon received her MLS at Rutgers University.

Stephen Corrsin has been appointed the new Chief of Acquisitions at the New York Public Library. Steve began his career as Curator of the Bakhmeteff Archive of Russian and East European History and Culture at Columbia University. After two years as Slavic and Germanic Cataloger at Princeton, he held various administrative positions in technical services at Brooklyn College, Columbia University, and Wayne State University in Detroit, Michigan. This move to New York was part of a family move. His wife, Lori Corrsin, who was Cantor at a synagogue in West Bloomfield, Michigan, has now become Cantor at Temple Emanu-El in New York City, arguably the best-known Reform synagogue in the country. Therefore, as Steve writes, "they now qualify as a Fifth Avenue Power Couple, in that they both work at great New York cultural institutions on Fifth Avenue, though their 12-year daughter, Alexandra, is skeptical, and both their cats would just as soon do nothing but sleep and eat."

Janet Crayne, formerly Assistant Head of the Slavic and East European Division at the University of Michigan, was appointed Head of the Division. She also continues as Balkan Studies Librarian. Janet, who has been active in the field of Slavic librarianship for twenty-four years, earned her MA in Russian literature at the University of Wisconsin as well as her ABD in Slavic Languages and Literature. Her MLIS is from the University of Rhode Island

Robert H. Davis, Jr., who has been with the New York Public Library Slavic and Baltic Division since 1989, was named Assistant Chief of the Division on March 22, 2004. He received his MA in History from Columbia University and a Certificate from the Harriman Institute. His MLS was earned at Queens College.

Kevin Hawkins, who worked as Slavic digital assistant at the Slavic and East European Library at the University of Illinois at Urbana-Champaign from May 2003-February 2004, accepted a position in February 2004 as Electronic Publishing Librarian in the Scholarly Publishing Office of the University of Michigan Library.

Michael Herrick reports that he began as Slavic Librarian at the Holy Trinity Seminary Library, Jordanville, N.Y. in the summer of 2004. He is responsible for cataloging Slavic language materials. Previously, he was Slavic Librarian at Harvard University's Widener Library from 1999-2003. His MA is from Yale and his MLIS is from Simmons College.

AnnMarie Mitchell retired from the UC Berkeley Library on September 1, 2004 after over 40 years of service. Before being employed by the Library, AnnMarie received a degree in Spanish at UC Berkeley. She also completed several years of graduate study in Slavic languages and received her MLS at Berkeley in 1965. Her first position on campus was that of a library assistant in the Institute of Transportation and Traffic Engineering. Upon her graduation from library school she assumed her first professional position managing the Library's exchange program. This occurred at a time when the UC Berkeley Library monitored exchanges for the entire University of California System. For ten years she worked as a cataloger in the Technical Services Department and assumed responsibility for the Polish collections in the 1970s. In addition to her Polish collection responsibilities, at the time of her retirement AnnMarie was also the Librarian for French, Italian and Iberian Studies and the liaison to programs in Medieval Studies and Canadian Studies.

In March 2004, **Janice T. Pilch** became Acting Head of Slavic and East European Acquisitions at the University of Illinois at Urbana-Champaign. She was also appointed Librarian for South Slavic and Baltic Studies and Slavic Languages and Literatures.

Alan P. Pollard retired from the University of Michigan Libraries on August 30, 2004, after thirteen years of distinguished service. Dr. Pollard served as the Head of the Slavic and East European Division, in Area Programs at the University Library. He received his AB from Harvard College and his MA from University of California, Berkeley. After he received his MLS from the University of Rhode Island in 1973, he divided his time between librarianship and teaching at Rhode Island College, where he held a professorship in history. In 1986, Dr. Pollard became Slavic Bibliographer at Princeton University, combining both areas of his expertise: Slavic scholarship and academic librarianship. Dr. Pollard has published substantially in both Russian history and culture and librarianship. He edited *USSR Facts & Figures Annual (1988-1991)*, both the 1990 and 1997 editions of *Guide to Official Publications of Foreign Countries, Russian Archives* by Patricia Grimsted, and is translator and editor of the first two volumes of *The Laws on the Russian Peasant Emancipation 19 February 1861*. His papers span over 40 years, addressing issues in either librarianship or Russian history and culture.

Dr. Pollard also played a leading role in the two national associations that support Slavic librarianship: The Slavic and East European Section of ACRL and American Association for the Advancement of Slavic Studies.

Because of his dedication to the field and the Slavic and East European collection at the University of Michigan, the Slavic and East European Division has prospered under his guidance. The collection remains among the top five of its kind in the nation and attracts scholars worldwide. His collaboration with others has resulted in projects that enrich our collection, and his contributions to scholarship have furthered intellectual pursuits both in academic and library spheres. Dr. Pollard's retirement marks the end of a successful career, the influence of which will be felt for years to come.

(submitted by Janet Crayne)

Brad Schaffner began as Head of the Slavic Division at Harvard College Libraries, Harvard University in May 2004. He was formerly Head of the Slavic Department and International Programs and Coordinator for Collection Development at the University of Kansas.

In October 2004, **Beth Snyder** was appointed Slavic Technical Services Librarian in the University of Michigan's Slavic and East European Division. She manages all technical services functions (cataloging and acquisitions) and technical staff in the Slavic and East European Division of the Graduate Library at the University of Michigan. In her previous position in the Division she performed cataloging and acquisitions work in the Division and had partial management responsibilities.

Chris Thomas, Head of the Slavonic and East European Collections at the British Library retired on November 11, 2004. Those of you who know Chris are aware of her energy, enthusiasm and dynamism and her invaluable contributions to the field of Slavic librarianship over many years. She will be missed enormously by us all. I am pleased to say that Chris is not withdrawing entirely from the Slavic world and will be continuing for the next year or so to edit *Solanus: International Journal for Russian and East European Bibliographic, Library, and Publishing Studies*. She will also be participating in conferences. (**Janet Zmroczek**, British Library, who herself was appointed Acting Head of the Slavonic and East European Collections in November 2004)

In Memoriam

Alexei Romanov, Head of Foreign Acquisitions at the Russian National Library died November 20, 2004. He was a librarian at the Russian National Library (the 'Publichka') since the 1970s, and became head of Foreign Acquisitions in 1993. He was fluent in English, French and

German, and was considered one of the foremost experts in Russia on the foreign book trade. For his many years of service to the library profession, Romanov received numerous honors, including a commendation from the Ministry of Culture of the Russian Federation. (Excerpted and translated from *Sankt-Peterburgskie vedomosti*, November 11, 2004)

Andrew Turchyn, former Librarian for Slavic Studies at the Indiana University Libraries, died at his residence in Bloomington, Indiana on Oct. 4, 2004. Dr. Turchyn was born on July 17, 1912 in Chernytsia, Ukraine. In 1949 he began a long career with the Indiana University Libraries, working primarily with the Slavic and East European language collection as a cataloger and collection manager. Dr. Turchyn retired from the Indiana University Libraries in 1979. While a librarian at Indiana University, Dr. Turchyn wrote many articles and book reviews. He was also the initiator and co-founder of the ACRL Slavic and East European Section.
(Submitted by Jacqueline Byrd, Indiana U)

Gerald R. "Jerry" Wager (1948–2004), Head of Reference and Reader Service in the Rare Book and Special Collections Division at the Library of Congress, died of a heart attack at the Library on Thursday, Feb. 5th. He was 55. Wager, who joined the Slavic Language Section of the Shared Cataloging division in 1985, had served as Head of Reference and Reader Service in Rare Book since May 9, 1999. Wager was born in Youngstown, Ohio on Oct. 8, 1948. A student of Russian, German and sociology, he graduated from Michigan State University with a bachelor's degree in 1971. With a focus on Slavic languages and literature and Russian area studies, he earned his master's degree from the University of Wisconsin, Madison in 1978. After cataloging and classifying monographs in Slavic, Baltic and non-Slavic languages for the Memorial Library at the University of Wisconsin in Madison from 1973 to 1985, he joined the Library of Congress as a senior descriptive cataloger in the Shared Cataloging Division. He cataloged monographic materials in Russian and other non-Slavic languages of the former Soviet Union. Susan H. Vita, chief of the Special Materials Cataloging Division, recalled that Wager volunteered for the Whole Book Cataloging Project when it started in 1987, serving on the Religion, Philosophy, and Psychology Team. "He was a wonderful cataloger, well respected by his peers, and well known for his knowledge of the rules and his high standards," Vita said. "Coupling this knowledge with a practical philoso-

phy, he sought ways to accomplish what needed to be done, always in his famously witty manner." Because of these qualities, she said, he was asked to serve on many committees, both inside the Library of Congress and in the larger library community. Wager joined the Social Sciences Cataloging Division in 1993 and the Regional Cooperative Cataloging Division in 1994. Vita hired him as a team Leader for the Rare Book Cataloging Team I in June 1995. "He came in at a difficult time, after a two-year leadership void, and quickly established ties with the team's custodial clients, the Rare Book and Special Collections, Music, and Prints and Photographs divisions and the Law Library," Vita said. The Library recognized Wager's achievements by giving him many awards, including special achievement and meritorious service awards and, most recently, a special service award in 2002. Memberships included the American Library Association, where he was active in the Rare Books and Manuscripts Section (RBMS) of the Association of College and Research Libraries, the Library of Congress Professional Association, the Freedom to Read Foundation, and Phi Eta Sigma. In the last few years he was active in the Program for Cooperative Cataloging. He worked with them and RBMS to define the core-level standards for rare books. He also acted as consultant to the Subcommittee on Revision of Guidelines to Individual Works of Fiction of the ALCTS Cataloging & Classification Section, Subject Analysis Committee.

(Excerpted from obituaries in the March 2004 *LC Cataloging News* Online and the Feb. 13, 2004 issue of the *Library of Congress Gazette*)

Corrections

Ms. Milena Klimova of the Slavonic Library at the National Library in Prague reports two errors that appeared in the announcement of Dr. Zdenka Rachunkova's death in 2003. We erroneously reported that Dr. Rachunkova worked at the New York Public Library which is obviously incorrect. She was Director of the Slavonic Library. Her date of death was September 17, 2003, not September 9. We extend our apologies.

VII. Libraries in Profile

The University of Chicago Library

Russian Studies at the University of Chicago

The tradition of Russian studies at the University of Chicago (founded in 1891) is almost as old as the University itself. In 1896, Prince Sergei Volkonsky gave a series of lectures on Russian history and Russian institutions at the University and also delivered its convocation address. Charles R. Crane, a noted Chicago philanthropist, international scholar and advisor to President Woodrow Wilson before, during and after the Versailles Peace Conference, and who served as a member of the Root Commission to the Soviet Union after the Russian Revolution and with the King-Crane Commission to the Middle East in 1919, was one of guiding forces in the development of Russian studies at the University. In the early 1900s, Crane persuaded the University's first president, William Rainey Harper, to accompany him on one of his frequent trips to Russia. Harper's enthusiasm for Russia emerged from his letters and in the tales he told upon his return. In 1901, Crane, backed by Harper's interest, established the Crane Foundation for Russian Studies in order to bring Russian scholars to the University for a series of public lectures. Under the Foundation's auspices, three eminent scholars came to Chicago during the summers of 1901–1903. The first, Maksim M. Kovalevsky, gave thirteen lectures which the University of Chicago Press published in 1902 as *Russian Political Institutions*. Kovalevsky, an authority on comparative and early Russian law, later became a professor at St. Petersburg University and a member of the Duma and State Council. The following year Tomáš G. Masaryk, a professor of philosophy at the University of Prague and later to become the first president of the new Republic of Czechoslovakia, came to Chicago to read a series of lectures entitled "The Philosophy of a Small Nation." In 1903, the historian Pavel Miliukov, who in 1917 became Minister for Foreign Affairs in the Russian provisional government of Aleksandr Kerensky, presented twelve lectures which he later expanded into *Russia and its Crisis*, published by the University of Chicago Press in 1905. He returned to Chicago in the winter of 1905 to lecture on the Balkan states.

The Crane Foundation lectures were not Crane's only contribution to Russian studies at the University. Along with William Rainey Harper, Crane encouraged Harper's son, Samuel, to study Russian. Only

two or three American universities offered advanced Russian at that time, so Crane financed Samuel N. Harper's graduate work at L'École des langues orientales in Paris. Harper studied with Paul Boyer, who suggested that he prepare the first Russian-language textbook for American students, an adaptation of Professor Boyer's *Russian Reader*. Crane also supported the publication of Harper's *Reader* in 1906.

Samuel N. Harper set out for Moscow in 1904, the first of eighteen trips he made to Russia. On his second visit the next year the young student witnessed the events of "Bloody Sunday": January 22, 1905. He reported what he had seen to the American embassy, and thus began a lifelong, mostly unofficial, relationship with the United States government. Harper's third trip to Russia in the spring of 1906 came on the heels of the founding of the Duma. With Bernard Pares, a pioneer in Russian studies in England, Harper systematically interviewed members of all the parties in the Duma. Charles R. Crane began to provide support in 1906 for Harper to teach courses in Russian and political institutions. In 1918, Harper accepted his first official appointment to the State Department as special assistant in the new Russian Division. He continued to teach in Chicago by sending his reports to Washington and spending only the last week of every month at the State Department, where he worked until 1922. Harper is recognized as one of the founders of Russian studies in the United States. His scholarship continually expanded until it included Russian language, literature, history, political science, economics, sociology and law. Throughout his career he was an assiduous collector of books, pamphlets and ephemera. This body of printed material, together with his extensive personal archives, is a tangible part of the legacy which he left to Russian scholarship, to the University of Chicago and its library.

Library Collections

The University of Chicago Library began collecting Russian books and periodicals slowly. During the first decade of the University's existence, the Library subscribed to two periodicals specifically relating to Russia: *Bulletin russe de statistique financière et de législation* and *Bulletin* of the Imperial Society of Naturalists in Moscow. The first books in Russian in the University collections were reported in fiscal year 1905–1906, the same year that Samuel N. Harper began to teach at the University. As of July 1, 1915, the Libraries reported a total of 474 volumes and 4 serials in the Russian Library, half of which were gifts from Charles R. Crane and the rest, gifts and exchange volumes. Harper undertook to advise the Library on the purchase and cataloging

of Russian books. In 1923, the Library acquired the collection of Professor Gottfried Baist of Freiburg, which contained important works in Slavic philology and history. Important materials on the Russian revolutionary movement were obtained in 1931 as part of Jacob J. Cohan's library. In 1945, along with his personal papers, the Library was given Samuel Harper's collection of thousands of Russian political pamphlets (<http://www.lib.uchicago.edu/e/su/slavic/harper.html>), as well as a great many of Harper's personal books. In the post-war years, acquisitions continued to grow along with the research interests of a distinguished faculty; and between 1959–1963, Thomas A. Donovan, a University of Chicago alumnus, donated over three thousand Russian volumes, including many basic reference tools, collected works of major Russian 19th century writers and many important historical sources.

In 1961, the Library received a ten year Ford Foundation grant to support non-western area studies, and under the direction of Dr. Josef Anderle, Social Sciences Bibliographer, there began a systematic and rapid growth of the collection, expanding from Russia and the Soviet Union into coverage of all of the countries of Eastern and Central Europe. By 1962, the position of Slavic Bibliographer was established for Dr. Anderle, reflecting his growing responsibilities in this area. The first full-time Slavic Bibliographer, Vaclav Laska, was appointed in 1970, remaining in that position until his death in 1985. June Pachuta Farris assumed this position in 1986 and continues in it to the present day.

Today, the Slavic and East European collections number nearly 600,000 volumes, covering more than 20 countries and encompassing many non-Slavic regions and languages including Central Asia, the Transcaucasus, the Baltic States, Albania and Modern Greece. An estimated 465,000 of these volumes are in the vernacular languages of the area. Serial titles total more than 2,500, and include a wide variety of newspapers in print, electronic and microformat. Approximately 42% of the vernacular language materials are in Russian (250,000+ volumes), complemented by a particularly strong Czech and Slovak collection (50,300+ volumes), as well as a solid collection of Polish materials (41,500+ volumes). All areas of the humanities and social sciences are collected comprehensively, in addition to good general coverage in the sciences. In addition to traditional areas of strength in literary studies, linguistics, history and political science, demography and statistics, in recent years there has been an increased emphasis on developing several more areas in depth, among which are included: gender, women and the family; contemporary Russian women authors; works by and about

Fedor M. Dostoevskii; Jewish studies; constitutionalism in the newly independent states of the late twentieth century; and, most recently, East European cinema. There has also been a particularly strong emphasis given to the acquisition of materials relating to Central Asia and the Transcaucasus, especially in the Armenian, Georgian, Tajik and Uzbek languages. The library's Slavic Reference Collection, numbering nearly 8,000 volumes, is housed in the Second Floor Reading Room of Regenstein Library, providing easy access to important dictionaries, encyclopedias, handbooks, archival guides, bibliographies and statistical compilations.

In addition to the large above-mentioned gifts which formed the core of the Slavic and East European collection in its early years, in the decades that followed, several other noteworthy gifts have enhanced the library's Slavic and East European holding still further:

- Archives of the Czechs and Slovaks Abroad
<http://www.lib.uchicago.edu/e/su/slavic/acasa.html>
 Founded in the early 1960s, its holdings are based upon the personal collection of books and pamphlets of Dr. Zdenek Hruban, Professor Emeritus, Department of Pathology, University of Chicago School of Medicine, and consists of several thousand books, brochures, periodicals, anniversary publications, almanacs, and personal papers of Czechs and Slovaks who have lived outside of Czechoslovakia for some portion of their lives. Much of the material found in the archives was published in North America in the past 160 years, although titles from western Europe, Australia and elsewhere are also well-represented. ACASA is a separately-housed collection, available for use by appointment.
- The Louis Szathmary Family Collection of Hungarica
<http://www.lib.uchicago.edu/e/su/slavic/szathmar.html>
 This gift of over 15,000 volumes on the history and culture of the Hungarian people, with special emphasis on Transylvania, has, for the most part, been incorporated into the general collections found in the stacks. However, a collection of rare materials on the twin cities of Buda and Pest remain together and are housed in the Library's Special Collections Research Center.
- The Ludwig Rosenberger Library of Judaica
<http://www.lib.uchicago.edu/e/spcl/rosen.html>
 Formed by Chicago collector and businessman Ludwig Rosen-

berger (1904–1987), this collection contains over 17,000 titles documenting the social and cultural history of the Jewish people, their history, the “Jewish question,” and Zionism. The chronological scope ranges from incunabula, of which there are 26, to works published in the 1970s, when Rosenberger was still collecting. The particular strength of the collection is its focus on the history of Jews in modern Europe and European social movements in the nineteenth and twentieth centuries, especially the historical relationship of Jews with modern socialism. Titles published in Eastern Europe are well represented.

- Edgar J. Goodspeed Collection of New Testament Manuscripts
<http://www.lib.uchicago.edu/e/spcl/goodspeed.html>

This collection includes a number of Greek and Armenian manuscripts.

Information about both the general and special collections can be found on the library’s web site (<http://www.lib.uchicago.edu/e/index.html>) and individual titles can be accessed through the library’s online catalog. The Slavic Bibliographer, June Farris (jpf3@uchicago.edu) and Associate Slavic Librarian, Sandra Levy (slevy@uchicago.edu) are available to answer questions from Monday-Friday, 8:30 am–5:00 pm.

June Pachuta Farris
Bibliographer for Slavic and East European Studies
University of Chicago Library

VIII. Selected Bibliography of Recent Publications on Slavic Librarianship and Collections in the West

Sandra Levy, University of Chicago

- Ambrožič, Melita, and Mojca Dolgan-Petrič. "La Formation Professionnelle En Slovénie." *Bulletin des Bibliothèques de France* 49.4 (2004) pp. 96–101.
- Anghelescu, Hermina G. B. "The National Library of the Republic of Moldova: Old Legacies and New Identities." *Alexandria* 16.1 (2004) pp. 3–16.
- Avramendo, Arkady, and Leonid Kalinichenko. "RCDL 2004: Sixth Russian Conference on Digital Libraries: Pushchino, Russia, September 29–October 1, 2004 (Computer File)." *D-Lib Magazine* 10.10 (Oct 2004) 1.
<http://www.dlib.org/dlib/october04/10inbrief.html#KALINICHE>.
- Balik, Vojtech, and Jiri Polisensky. "The National Library of the Czech Republic and the Floods of 2002." *Alexandria* 16.1 (2004) pp. 17–24.
- Barker, Andrea. "From (and to) Russia with Love." *Library & Information Update* 3.7/8 (July/Aug 2004) pp. 57–9.
- Behrends, Jan C. "Bibliographical Resources for Eastern and Central European Studies: Experiences and Future Prospects: An International Symposium at Herder-Institut, Marburg, Germany." *Slavic & East European Information Resources* 5.1/2 (2004) pp. 69–73.
- Borm, Julien Van. "To Russia with Love. Copeter: A European Union Project in St Petersburg for Library Co-Operation in General, ILDS in Particular." *Interlending & Document Supply* 32.3 (2004) pp. 159–63.
- Coudensy, Wim. "On Disappearing Libraries: The Bibliotheque Slav De Paris." *Solanus* n.s. 18 (2004) pp. 108–19.
- Danielson, Elena S., Zachary Baker, and Maciej Siekierski. "Messages from a Lost World." *Hoover Digest* no 1 (2004) pp. 192–204.
- Deyrup, Marta Mestrovic. "Report on SLAVLIBS Survey on Information Literacy." *Slavic & East European Information Resources* 5.1/2 (2004) pp. 41–6.
- Didelot, Maurice. "Quelques Bibliothèques De Hongrie Vues d'Ici." *Bulletin des Bibliothèques de France* 49.4 (2004) pp. 22–7.
- Dippold, Pêter. "Les Bibliothèques Hongroises En 2004." *Bulletin des Bibliothèques de France* 49.4 (2004) pp. 14–21.

- Doktorová, Andrea. "Les Bibliothèques De Slovaquie." *Bulletin des Bibliothèques de France* 49.4 (2004) pp. 78–86.
- Dow, Mirah. "Library Leaders from Russia Visit Kansas." *International Leads* 18.2 (2004) p. 7.
- Dzhigo, A. A. "New Version of the Russian Obligatory Deposit Law." *Slavic & East European Information Resource* 5.1/2 (2004) pp. 3–14.
- Fomina, Lyubov. "Eine Bibliothek Zum Erlernen Von Fremdsprachen: Die Abteilung Fur Fremdsprachige Literatur in Der A.S. Puschkin-Gebietsbibliothek Ust-Kamenogorsk." *BuB-Journal* 56.10/11 (Oct/Nov 2004) pp. 623–4.
- Gibradze, Leila. "Academic Publishing in Georgia." *Slavic & East European Information Resources* 5.1/2 (2004) pp. 47–58.
- Glosiènè, Audrone. "Lithuania Marks 100th Anniversary of Press Freedom." *Information Outlook* 8.6 (2004) p. 26.
- . "Tout Ce Que Vous Avez Toujours Voulu Savoir Sur Les Bibliothèques Et Les Services d'Information De Lituanie." *Bulletin des Bibliothèques de France* 49.4 (2004) pp. 36–48.
- Gorny, Miroslaw, and Jan Andrzej Nikisch. "Passato e Presente Delle Biblioteche Polacche." *Bollettino AIB* 44.2 (June 2004) pp. 153–62.
- Górska, Elżbieta. "Les Bibliothèques Publiques Polonaises." *Bulletin des Bibliothèques de France* 49.4 (2004) pp. 62–8.
- Grimsted, Patricia Kennedy. "Rare Books from Voronezh to Tartu and Tanzenberg: From Nazi Plunder and British Restitution to Russian 'Lost Book Treasures'." *Solanus* n.s. 18 (2004) pp. 72–107.
- Hollender, Henryk. "Les Bibliothèques De Recherche En Pologne." *Bulletin des Bibliothèques de France* 49.4 (2004) pp. 54–61.
- Kedziona, Markus. "Internationale Konferenz in Warschau: Öffentliche Bibliotheken in Einem Neuen Europa." *BuB-Journal* 56.3 (2004) pp. 183.
- Keenan, Edward L. "Ivan the Terrible and Book Culture: Fact, Fancy, and Fog: Remarks on Early Muscovite Printing." *Solanus* n.s. 18 (2004) pp. 28–50.
- Kodrič-Dačić, Eva. "Le Système Des Bibliothèques En Slovénie: D'Où Venons-Nous? Qui Sommes-Nous? Où Allons-Nous?" *Bulletin des Bibliothèques de France* 49.4 (2004) pp. 88–95.
- Lang, Ulrike. "Ungarn: Bibliotheken der Zukunft—Die Bibliothek ist die Zukunft." *BuB-Journal* 56.10/11 (Oct/Nov 2004) pp. 636–7.
- Levine, Emil, and Koraljka Golub. "Libraries in the Digital Age 2004." *Information Today* 21.7 (2004) pp. 24–5. (Report on Croatian Conference)

- Maceviciute, Elena, and Osvaldas Janonis. "Conceptions of Bibliography in the Russian Federation: The Russian Phenomenon of Bibliographic Theory." *Libri* 54.1 (2004) pp. 30–42.
- Machova, Anna. "Les Transformations Du Réseau Des Bibliothèques En République Tchèque." *Bulletin des Bibliothèques de France* 49.4 (2004) pp. 69–77.
- Marker, Gary. "A Cautious Embrace: Empire, Print and the Russian Enlightenment." *Solanus* n.s. 18 (2004) pp. 51–71.
- Mathiesen, Robert. "Cosmology and the Puzzle of Early Printing in Old Cyrillic." *Solanus* n.s. 18 (2004) pp. 5–27.
- Nemerkenyi, Elod. "Cathedral Libraries in Medieval Hungary." *Library History* 20.1 (2004) pp. 7–17.
- Novljan, Silva, and Maja Zumer. "Web Pages of Slovenian Public Libraries: Evaluation and Guidelines." *Journal of Documentation* 60.1 (2004) pp. 62–76.
- Pennell, Daniel. "Here Today, Gone Tomorrow: The Vicissitudes of Vendor/Library Relations in the Slavic and East European Book Trade." *Slavic & East European Information Resources* 5.1/2 (2004) pp. 59–68.
- Pilch, Janice T. "Current Copyright Legislation of the CIS Nations and its Relevance for U.S. Library Collections: The Laws of Russia, Ukraine, Belarus, and Moldova." *Slavic & East European Information Resources* 5.1/2 (2004) pp. 81–122.
- Pupeliene, Janina. "Lithuania: The Changing Image of Academic Libraries." *The Journal of Academic Librarianship* 30.1 (2004) pp. 80–4.
- Roach, David. "Exchange of Cultures: National Library of Serbia, Library of Congress in Agreement." *Library of Congress Information Bulletin* 63.2/3 (2004) pp. 37.
- Rondstvedt, Karen. "Trials and Triumphs in the Polish Book Trade since 1989." *Slavic & East European Information Resources* 5.1/2 (2005) pp. 27–40.
- Schramm, Hans-Peter. "Auch Lenin Studierte Hier : Eine Reise Nach St. Petersburg." *BuB-Journal* 56.3 (2004) pp. 179–80.
- Siekierski, Maciej. "History of a Friendship: Herbert Hoover and Poland." *Hoover Digest* no. 4 (2004) pp. 194–9.
- . "Hoover's Polish Collection." *Hoover Digest* no. 4 (2004) pp. 203–5.
- Sroka, Marek. "Periodicals of Ethnic Minorities in Poland." *Slavic & East European Information Resources* 5.1/2 (2004) pp. 123–143.
- Stricevic, Ivanka. "Young Adults as Public Library Users: A Challenge and Priority." *Young Adult Library Services* 3.1 (Fall 2004) pp. 40–1. (Library Services in Croatia)

VIII. SELECTED BIBLIOGRAPHY

- Sukhorukov, K. M. "Research and Development Work at the Russian Book Chamber: Results and Prospects." *Slavic & East European Information Resource* 5.1/2 (2004) pp. 15–26.
- Sydorenko, Wasył. *Publications by Ukrainian "Displaced Persons" and Political Refugees, 1945–1954, in the John Luczkiw Collection, Thomas Fisher Rare Book Library, University of Toronto : Microfilm Collection, An Electronic Bibliography.*
<http://www.pjrc.library.utoronto.ca/publications/luczkiw2004.pdf>.
- Tan, Teri. "Polish Printers on the Rise." *Publishers Weekly* 38 (Sept 20, 2004) p. 36. (On the printing industry in Poland)
- Ulbrecht, Siegfried. "Bibliothekare auf den Spuren des Slaventums: Das Bibliographieprojekt 'Slavica' am Slavischen Institut der Tschechischen Akademie der Wissenschaften in Prag." *BuB-Journal* 56.4 (2004) pp. 283–5.
- Urbanic, Allan, and Beth Feinberg. eds. "A Guide to Slavic Collections in the United States and Canada." *Slavic & East European Information Resources* 5.3/4 (2004) pp. 1–193.
- Valm, Tiiu, "La Bibliothèque nationale d'Estonie" *Bulletin des bibliothèques de France* 49.4 (2004) pp. 7–13.
- Vilks, Andris. "Lettonie: Une Tradition De Bibliothèques Vieille De Plus De Cinq Cents Ans." *Bulletin des bibliothèques de France* 49.4 (2004) pp. 96–101.